

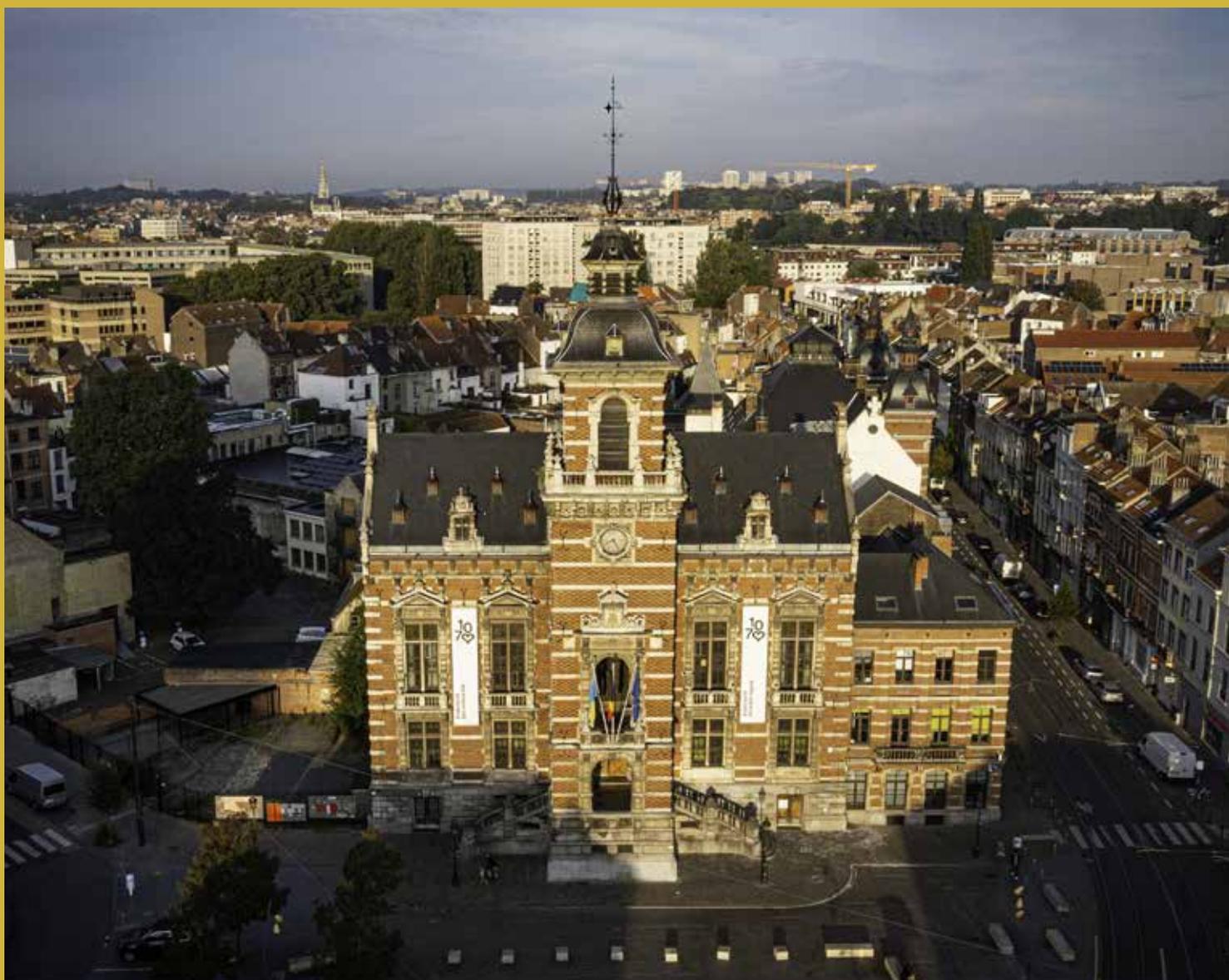
Anderlecht  
**contact**

↓  
Un autre regard  
sur l'information  
communale  
Een andere blik op  
de gemeentelijke  
informatie

10  
70

Octobre / Oktober  
2024

Mensuel/Maandblad #249



Les élections  
communales,  
mode d'emploi  
Gemeenteraads-  
verkiezingen:  
handleiding

Les mini-recyparks  
ont de l'avenir  
*De mini-recyparks  
hebben toekomst*

Ladies Walk & Run  
C'est parti!  
*Daar gaan we!*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine  
 Politie – Cultuur FR – Erfgoed  
[fcumps@anderlecht.brussels](mailto:fcumps@anderlecht.brussels) - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1<sup>er</sup> Échevin

Modernisation de l'administration – Participation – Information – Communication  
 Modernisering van de administratie – Participatie – Informatie – Communicatie  
[jdrouart@anderlecht.brussels](mailto:jdrouart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2<sup>e</sup> Schepen

Mobiliteit – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken  
 Mobiliteit – Développement Urbain – Travaux Publics  
[smullerhubsch@anderlecht.brussels](mailto:smullerhubsch@anderlecht.brussels) - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3<sup>e</sup> Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap  
 Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap  
[fmiroir@anderlecht.brussels](mailto:fmiroir@anderlecht.brussels) - 02 558 08 13

**Fatiha El Ikdimi** 4<sup>e</sup> Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR  
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR  
[felikdimi@anderlecht.brussels](mailto:felikdimi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 5<sup>e</sup> Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine  
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden  
[alkestemont@anderlecht.brussels](mailto:alkestemont@anderlecht.brussels) - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 6<sup>e</sup> Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Hygiène – Bien-être animal – Égalité des chances  
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Hygiëne – Dierenwelzijn – Gelijke kansen  
[nkammachi@anderlecht.brussels](mailto:nkammachi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 7<sup>e</sup> Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique – Ressources humaines  
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie – Human Resources  
[aneuzy@anderlecht.brussels](mailto:aneuzy@anderlecht.brussels) - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 8<sup>e</sup> Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales  
 Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale betrekkingen  
[jmilquet@anderlecht.brussels](mailto:jmilquet@anderlecht.brussels) - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 9<sup>e</sup> Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé  
 Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid  
[gwilmart@anderlecht.brussels](mailto:gwilmart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 24

**Bieke Comer** 10<sup>de</sup> Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling  
 Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi  
[bcomer@anderlecht.brussels](mailto:bcomer@anderlecht.brussels) - 02 558 08 23

**Anderlecht Contact**

11 parutions / uitgaven  
 49.000 ex.  
 Service communication  
 Dienst communicatie  
[anderlechtcontact@anderlecht.brussels](mailto:anderlechtcontact@anderlecht.brussels)

**Responsable de l'Anderlecht Contact / Verantwoordelijke voor Anderlecht Contact:**  
 Séverine Buyse

**Rédaction - Redactie**

Séverine Buyse  
 Lisa Grob  
 Photo/Foto cover: Lander Deldime

Administration communale d'Anderlecht  
 Place du Conseil 1  
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht  
 Raadsplein 1  
 1070 Anderlecht  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

**Numéro général / Algemeen nummer**  
**0800 9 1070**

[info@anderlecht.brussels](mailto:info@anderlecht.brussels)

ER-VU: Nathalie Coppens  
 Place du Conseil 1 Raadsplein  
 1070 Anderlecht

**Lotfi Mostefa**

Président du CPAS  
 OCMW-voorzitter

Président du Foyer  
 Anderlechttois

Voorzitter van  
 de Anderlechtse Haard

**Imostefa**

[@foyeranderlechttois.brussels](mailto:@foyeranderlechttois.brussels)  
[lotfi.mostefa@cpas-anderlecht.be](mailto:lotfi.mostefa@cpas-anderlecht.be)  
 02 528 85 41

# Édito / Voorwoord

Chère Anderlechtoise,  
Cher Anderlechtois,

Anderlecht est une commune accueillante pour tous les âges. De nombreux projets ou actions à destination des enfants, des jeunes et des seniors sont proposés par nos services, en partenariat avec le tissu associatif anderlechtois.

Un festival des arts pour les enfants est organisé chaque année dans différents lieux de la commune. Avec le festival Bout'choux, ce sont des spectacles, des ateliers et d'autres moments magiques spécialement imaginés pour les plus petits.

De nombreux jeunes s'investissent au quotidien dans la vie de leur commune, dans des associations locales ou dans leur quartier.

Leur implication en tant que jeunes citoyens est toujours valorisée à Anderlecht. Les Mérites de la Jeunesse 1070 mettent en lumière les contributions remarquables de ces jeunes qui s'engagent positivement dans différents domaines tels que l'environnement, la culture, le sport et l'éducation.

Les seniors veulent aussi rester des citoyens actifs et autonomes, qui s'impliquent dans la vie communale. Pour les informer et les soutenir, un guide a été spécialement conçu pour les personnes de 60 ans ou plus qui habitent Anderlecht. Une information pratique et utile concernant les soins de santé, les transports adaptés, l'offre de loisirs, les aides existantes, les services à domicile...

La participation de tous les citoyens est essentielle, en particulier lors des élections communales qui auront lieu le 13 octobre. Un moment important dans la vie d'une commune: la parole revient aux Anderlechtois et Anderlechtoises, qui doivent choisir quelle politique ils veulent pour les six prochaines années.

Un choix essentiel, face aux nombreux défis que notre commune doit relever pour des quartiers sûrs, propres et où il fait bon vivre. Un choix capital pour la démocratie locale. Nous vous encourageons toutes et tous à participer à ces élections, à se renseigner sur les programmes et à interpeller les candidats en lice.

Des informations concrètes sur l'organisation de ces élections, avec un mode d'emploi, se retrouvent dans ce journal. Les services communaux sont mobilisés pour l'organisation de ce scrutin, et à votre disposition si vous deviez par exemple ne pas recevoir la convocation dans les délais.

Bon vote!

Beste Anderlechtenaar,

Anderlecht is een gastvrije gemeente voor alle leeftijden.

Er worden veel projecten of initiatieven voor kinderen, jongeren en senioren voorgesteld door onze diensten, in samenwerking met het Anderlechtse verenigingsweefsel.

Elk jaar wordt er op verschillende plaatsen in de gemeente een kunstenfestival voor kinderen georganiseerd. Het Bout'choux festival biedt voorstellingen, workshops en andere magische momenten speciaal voor de allerkleinsten.

Talloze jongeren zetten zich dagelijks in voor het leven in hun gemeente, in lokale verenigingen of in hun wijk. Hun betrokkenheid als jonge burgers wordt steeds gevaloriseerd in Anderlecht. De Mérites de la Jeunesse 1070 vestigen de aandacht op bijzondere bijdragen van deze jongeren die zich op positieve wijze engageren in verschillende domeinen zoals het milieu, cultuur, sport of onderwijs.

Senioren willen ook graag actieve en autonome burgers blijven, die deelnemen aan het gemeenschapsleven. Om hen te informeren en ondersteunen, is er speciaal voor 60-plussers die in Anderlecht wonen een gids ontworpen. Deze gids bevat praktische en nuttige informatie over gezondheidszorg, aangepast vervoer, vrijetijdsactiviteiten, bestaande hulp, diensten aan huis, enz.

Het is essentieel dat alle burgers kunnen meedoen, vooral tijdens de gemeenteraadsverkiezingen op 13 oktober. Dit is een belangrijk moment in het leven van een gemeente: Anderlechtenaren krijgen inspraak in het beleid dat zij willen voor de komende zes jaar.

Een wezenlijke keuze, gezien de vele uitdagingen die onze gemeente te lijf moet voor veilige, propere wijken waar het goed leven is.

Een keuze van het grootste belang voor de lokale democratie. We moedigen jullie allen aan om deel te nemen aan de verkiezingen, om de programma's te raadplegen en de kandidaten uit te dagen.

Concrete informatie over de organisatie van de verkiezingen, met een handleiding, vind je in deze krant. De gemeentediensten worden gemobiliseerd voor de organisatie van de stemming en zijn beschikbaar als je bijvoorbeeld de oproepingsbrief niet hebt ontvangen binnen de termijn.

Veel stemplezier!

**Votre Bourgmestre / Jouw burgemeester**



Le recueil des 13 nouvelles retenues au Prix du Jeune Écrivain 2024 s'intitule 'Vola Vola. Et autres nouvelles'. Il est disponible à la librairie Les Herbes folles, rue Saint-Guidon à Anderlecht.

De verhalenbundel met 13 korte verhalen die op de shortlist voor de Prix du Jeune Écrivain 2024 staat, heet 'Vola Vola. Et autres nouvelles'. De bundel is beschikbaar bij de boekhandel Les Herbes folles, Sint-Guidostraat in Anderlecht.

[www.pjef.net](http://www.pjef.net)

**fr.** Margot Heymans (°2003) est une jeune Anderlechtoise très prometteuse. À 5 ans, elle imagine sa première histoire. À 16 ans, elle envoie sa première nouvelle au Prix du Jeune Écrivain et remporte la 5<sup>e</sup> place. Trois ans plus tard, elle obtient à nouveau le 5<sup>e</sup> prix pour *La Cendre de ses gestes*. Aujourd'hui, elle étudie les langues romanes et peaufine l'écriture de son premier roman. Nous retrouvons Margot entre deux éclaircies, sur la place de la Vaillance qui se réveille des festivités du marché annuel.

**nl.** Margot Heymans (°2003) is een veelbelovende jonge Anderlechtse. Ze bedacht haar eerste verhaal toen ze 5 jaar oud was. Toen ze 16 was, stuurde ze haar eerste novelle in voor de Prix du Jeune Écrivain en behaalde de 5<sup>e</sup> plaats. Drie jaar later wint ze opnieuw de 5<sup>e</sup> prijs voor *La Cendre de ses gestes*. Nu studeert ze Romaanse talen en legt ze de laatste hand aan haar eerste roman. We ontmoeten Margot tussen twee opklaringen in, op het Dapperheidsplein, dat net ontwaakt na de feestelijkheden van de Jaarmarkt.

## Margot Heymans

« Depuis toute petite  
j'imagine des histoires. »  
"Al sinds ik een klein meisje ben,  
bedenk ik verhalen"

— **C'est quoi le Prix du Jeune Écrivain ?**

— C'est un concours qui permet à des jeunes de langue française d'écrire une nouvelle, de se faire lire et parrainer par un jury d'auteurs reconnus. En 2024, j'ai remporté la 5<sup>e</sup> place pour *La Cendre de ses gestes*. Grâce à ce prix, j'ai pu vivre pendant une semaine la vie d'une écrivaine en tournée, dans la région de Toulouse. Avec des rencontres dans les lycées, des séances de dédicaces, une présentation officielle, etc.

— **Comment êtes-vous venue à l'écriture ?**

— J'ai des parents qui aiment beaucoup la littérature. J'ai grandi au milieu des livres et j'ai appris à lire assez tôt. Ça aide beaucoup. Et puis j'étais fascinée par le fait que mon père publie des articles sur l'histoire de l'architecture. Depuis toute petite, j'imagine des histoires.

— **Votre premier roman est déjà prêt ?**

— Plus ou moins, mais tant qu'un éditeur n'a pas dit oui, il est en sursis. C'est un roman qui est très personnel, centré sur les questionnements d'une petite fille en famille d'accueil. J'ai essayé d'aborder le sujet à hauteur d'enfant. Mon manuscrit est actuellement en relecture et puis j'essayerai de l'envoyer à des maisons d'édition.

— **Qui sont vos auteur·rices de prédilection ?**

— J'ai une grande affection pour Annie Ernaux, à la fois humaine et littéraire. On est en contact épistolaire assez régulier depuis le Prix du Jeune Écrivain et je l'ai rencontrée en 2023 au festival Passa Porta. J'ai aussi une grande admiration pour l'écrivain Italo Calvino et sa liberté de ton. Et ceux qui m'ont donné envie d'écrire, c'est Guy de Maupassant et l'autrice de littérature jeunesse Marie-Aude Murail.

— **Vous aimeriez devenir écrivaine ?**

— Certainement pas à plein temps. Pendant le confinement, j'ai arrêté d'écrire. Je me suis rendu compte que j'avais besoin de contacts humains et de rencontres pour avoir l'inspiration d'écrire. Je me vois bien travailler dans l'enseignement, l'édition, le journalisme ou les milieux artistiques.

— **Vous êtes ancrée à Anderlecht ?**

— J'ai grandi dans le quartier du Meir et n'ai jamais déménagé. J'aime beaucoup, c'est vivant, j'y ai mes habitudes et de nombreux amis. Je fais de la danse folklorique avec la Farandole, je suis des cours de théâtre à l'Académie, je nage au CERIA. J'adore flâner à la bibliothèque, me promener (en journée) dans le parc Astrid, le parc des Étangs, le long du canal, ...

— **Wat is de Prix du Jeune Écrivain ?**

— Het is een wedstrijd die het mogelijk maakt voor jonge Franstaligen om een novelle te schrijven en gelezen en ondersteund te worden door een jury van bekende auteurs. In 2024 behaalde ik de 5<sup>e</sup> plaats voor *La Cendre de ses gestes*. Dankzij deze prijs heb ik een week lang het leven van een schrijver op tournee in de omgeving van Toulouse kunnen ervaren. Met ontmoetingen op middelbare scholen, signeersessies, een officiële presentatie, enz.

— **Hoe ben je begonnen met schrijven ?**

— Mijn ouders houden erg veel van literatuur. Ik groeide op omringd door boeken en ik leerde al vroeg lezen. Dat heeft veel geholpen. En daarbij was ik ook gefascineerd door het feit dat mijn vader artikels over architectuur-geschiedenis publiceerde. Al sinds ik een klein meisje ben, bedenk ik verhalen.

— **Is je eerste roman al klaar ?**

— Min of meer, maar totdat een uitgever

ja zegt, staat het in de wacht. Het is een hele persoonlijke roman, waarin de vragen van een jong meisje in een pleeggezin centraal staan. Ik heb geprobeerd het onderwerp vanuit het standpunt van een kind te benaderen. Mijn manuscript wordt momenteel proefgelezen en daarna ga ik proberen het op te sturen naar uitgevers.

— **Wat zijn je favoriete auteurs ?**

— Ik heb een grote genegenheid voor Annie Ernaux, als mens en als schrijfster. We corresponderen regelmatig sinds de Prix du Jeune Écrivain en ik heb haar ook ontmoet op het Passa Porta festival in 2023. Ik heb ook grote bewondering voor de schrijver Italo Calvino en zijn vrijheid van toon. En de mensen die ervoor zorgden dat ik wilde schrijven waren Guy de Maupassant en kinderboekenschrijfster Marie-Aude Murail.

— **Zou je schrijfster willen zijn ?**

— Zeker niet voltijds. Tijdens de lockdown ben ik gestopt met schrijven. Ik ben erachter gekomen dat ik contact en ontmoetingen met andere mensen nodig had om me te inspireren om te schrijven. Ik zie mezelf wel werken in het onderwijs, bij een uitgeverij, in de journalistiek of in de kunsten.

— **Heb je een band met Anderlecht ?**

— Ik ben opgegroeid in de Meirwijk en ik ben er nooit weggegaan. Ik hou er erg van, het is levendig, ik heb er mijn gewoontes en veel vrienden. Ik doe aan folkloristische dans met La Farandole, ik volg theaterlessen aan de Academie en ik zwem bij CERIA. Ik hou enorm van struinen door de bibliotheek, (overdag) wandelen in het Astridpark, het Vijverpark of langs het kanaal...

# Élections communales : mode d'emploi

## Gemeenteraadsverkiezingen: handleiding

**fr.** Ce dimanche 13 octobre, faites entendre votre voix lors des élections communales ! À Anderlecht, un·e bourgmestre et dix échevin·es composeront le nouveau Collège échevinal dès le mois de décembre 2024.

### Pourquoi voter ?

Voter est l'un des moyens mis à votre disposition pour influencer sur les choix de vie en société. En donnant votre voix à une personnalité politique ou à un parti, vous choisissez de soutenir des idées qui seront débattues lors des prises de décisions politiques au niveau communal.

### Comment voter ?

1. Présentez-vous le 13 octobre (entre 8h et 16h) au bureau de vote indiqué sur votre carton.
2. Remettez votre carte d'identité et votre convocation à un·e assesseur·e qui vous donnera une carte magnétique.
3. Dans l'isoloir, insérez cette carte dans la machine de vote (flèche vers le haut).
4. Choisissez votre langue, puis pointez sur l'écran la liste de votre choix ou la case « vote blanc ».
5. Vous pourrez alors voter :
  - soit en pointant la case placée en tête de liste
  - soit en pointant la case contenant le nom d'un·e candidat·e
  - soit en combinant plusieurs candidat·es dans la même liste
6. Quand votre vote est définitif, confirmez-le. La machine imprimera un bulletin sur lequel votre vote est inscrit sous forme d'un code barre.
7. Pliez ce bulletin en deux, face imprimée vers l'intérieur, afin de préserver le secret du vote.
8. Sortez de l'isoloir avec votre carte à puce et votre bulletin de vote.
9. Rendez vous à l'urne électronique, remettez votre carte à un·e assesseur·e et scannez le code-barre de votre bulletin de vote. Lorsque le scan est bien enregistré, vous pouvez glisser votre bulletin dans l'urne.

**nl.** Laat deze zondag 13 oktober je stem horen tijdens de gemeenteraadsverkiezingen! Eén burgemeester en tien schepenen vormen in Anderlecht vanaf december 2024 het nieuwe schepencollege.

### Waarom je stem uitbrengen?

Stemmen is een van de manieren waarop jij invloed kunt uitoefenen op keuzes die worden gemaakt in de maatschappij. Door jouw stem te geven aan een politicus of een partij, kies je ervoor om de ideeën te steunen die worden besproken tijdens politieke besluitvormingen op het gemeentelijk niveau.

### Hoe stemmen?

1. Kom op 13 oktober (tussen 8u en 16u) naar het stembureau dat vermeld staat op jouw stemkaart.
2. Geef je identiteitskaart en oproepingsbrief aan een bijzitter, die je een magneetkaart geeft.
3. In het stemhokje steek je de kaart in de stemcomputer (met de pijl naar boven).
4. Vervolgens kies je je taal en tik je op het aanraakscherm de lijst van je keuze aan of het vak "blanco stem".
5. Je stemt door het aanraakscherm aan te raken:
  - op het stemvak bovenaan de lijst;
  - op het stemvak met de naam van een kandidaat;
  - door meerdere kandidaten van dezelfde lijst te combineren
6. Wanneer je stem definitief is, bevestig je deze. De stemcomputer print een stembiljet af waarop je stem in een barcode is afgedrukt.
7. Je vouwt het biljet in tweeën met de bedrukte zijde naar binnen om het stemgeheim te bewaren.
8. Verlaat het stemhokje met je chipkaart en stembiljet.
9. Begeef je naar de elektronische bus, geef je kaart terug aan een bijzitter en scan de barcode van je stembiljet. Wanneer de scan goed geregistreerd is, kun je je stembiljet in de bus deponeren.



Photo/foto: Lander Deldime

dim/zo  
13.10



[elections.brussels](https://elections.brussels)  
[verkiezingen.brussels](https://verkiezingen.brussels)



**Vous n'avez pas reçu votre convocation? Heb je jouw oproepingsbrief niet ontvangen?**

**fr.** Si le 1<sup>er</sup> octobre vous n'avez pas encore reçu votre convocation pour les élections, il faut vous rendre au service Population (rue de France 99) pour obtenir un duplicata. Les guichets seront exceptionnellement ouverts le week-end des élections:

- Samedi 12 octobre de 8h30 à 13h: pour duplicata convocation, demande procuration et perte de carte d'identité.
- Dimanche 13 octobre de 8h à

16h: pour duplicata et perte carte d'identité, il n'est plus possible de faire valider une procuration le jour du vote.

**nl.** Als je op 1 oktober nog geen oproepingsbrief hebt ontvangen voor de gemeenteraadsverkiezingen, moet je naar de Bevolkingsdienst (Frankrijkstraat 99) om een duplicaat te krijgen. De loketten zullen uitzonderlijk open zijn tijdens het weekend van de verkiezingen:

- Zaterdag 12 oktober van 8u30 tot 13u: voor duplicaten van oproepingsbrieven, volmachten en verloren identiteitskaarten.
- Zondag 13 oktober van 8u tot 16u: voor duplicaten en verloren identiteitskaarten, het is niet meer mogelijk om een volmacht te valideren op de dag van de stemming.

## Des jeunes qui s'impliquent dans la vie locale

fr. Les Mérites de la Jeunesse 1070 sont bien plus qu'une simple remise de prix, c'est un événement qui met en lumière les contributions remarquables des jeunes de notre commune. Il reconnaît celles et ceux qui, par leur énergie, leur passion et leur engagement, font une différence positive dans leur communauté. Rejoignez-nous pour célébrer ces jeunes talents, le mercredi 2 octobre dès 14h à l'Espace Chimiste (rue du Chimiste 16)!

Pourquoi cet événement est-il si important? Parce qu'il valorise les initiatives des jeunes dans des domaines tels que l'environnement, la culture, le sport, le volontariat et l'éducation. Chaque année, des jeunes de tous horizons sont récompensés pour leurs efforts à rendre Anderlecht plus dynamique, solidaire et inspirante. Leur dévouement témoigne de la richesse humaine et du potentiel de notre jeunesse, tout en encourageant leurs pairs à s'impliquer davantage dans la vie locale.



jeunesse@anderlecht.brussels

sam/za  
19.10



Inscription obligatoire  
avant le 7 octobre

[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

0490 47 63 19  
[atl@anderlecht.brussels](mailto:atl@anderlecht.brussels)

fr. Encadré-es par des bénévoles, les jeunes citoyen-nés partiront à la rencontre d'acteur-rices d'engagement social basé-es à Anderlecht et en Région bruxelloise. Le Commissariat de Police de la zone Midi et la brigade canine, par exemple, feront découvrir aux enfants leur métier. Une journée gratuite organisée avec le soutien de l'asbl FIEJ. Rendez-vous le samedi 19 octobre à 8h30 à l'Espace 16 Arts (rue Rossini 16).

fr. Une fois par an, l'événement 'Place aux Enfants' propose aux enfants de suivre un parcours citoyen dans Bruxelles à la rencontre d'intervenant-es qui partageront avec eux-elles leur métier, leurs passions et des valeurs telles que la solidarité, l'autonomie et la recherche du bien commun. Samedi 19 octobre, la Commune d'Anderlecht organise pour l'occasion des visites pour permettre aux enfants de 10 à 12 ans de mieux comprendre la société dans laquelle ils-elles évoluent et le rôle qu'ils-elles ont à y jouer.

## Un samedi citoyen pour les enfants

# Festival des arts pour les enfants

fr. Du 25 au 27 octobre, le Festival Bout'choux revient pour la 9<sup>e</sup> fois à Anderlecht. Une panoplie de spectacles, ateliers et moments magiques vous attendent pour éveiller les esprits des enfants de 0 à 12 ans et partager des histoires en famille.

## La femme moustique

De la Kabylie à la Syrie, circule le récit d'un roi épris d'amour, d'un peuple terrorisé, d'une femme dévorante et d'un enfant sorti du ventre de la terre. Une histoire pour oser s'exprimer et prendre le risque de grandir. Dès 8 ans.

ven 25.10 - Espace Chimiste

## Mythes à la flûte

Samuel vous guide à travers la mythologie grecque avec les mots d'aujourd'hui et une bonne dose d'humour. Entre chaque histoire, il joue un morceau de musique avec ses instruments. Pour les 9-12 ans.

ven 25.10 - Espace 16arts

## Loup, m'entends-tu ?

Plongez avec vos tout-petits dans une forêt enchantée où un adorable loup vous attend pour une aventure magique. Pour les 2-4 ans.

sam 26.10 - Espace Chimiste

## Alice et la valise enchantée

En tentant d'échapper à un sorcier qui veut lui voler sa valise, Alice rencontre le Chaperon rouge perdu, un prince charmant malheureux et un des trois petits cochons passionné de chansons. Dès 2 ans.

sam 26.10 - Espace Chimiste

## Éclats de couleurs

Exploration des trois couleurs primaires à travers la danse, la musique et la peinture. Une danseuse et un musicien partageront avec le public leur processus créatif. Pour les 3-8 ans.

sam 26.10 - Espace Chimiste

## Les Tatoumages

Espace de création où les corps deviennent une page à colorier. Bien plus qu'un simple tatouage, c'est un rituel axé sur la lumière présente en chacun de nous.

sam 26.10 - Espace Chimiste

## La kora en-chantée

Voyage au cœur des histoires et légendes transmises par les griots d'Afrique de l'Ouest, entrecoupé de chants joyeusement participatifs.

sam 26.10 - Espace Chimiste

## Toboggan cassé

Au départ, il y a un toboggan cassé. Puis la rencontre entre un enfant et un musicien. Comme l'enfant pleure son toboggan cassé, le musicien l'emmène en voyage et l'exploration commence.

sam 26.10 - Espace 16Arts

## Les frères Grimm sans frontières

Les contes des frères Grimm présentés sans maquillage. On retrouve des romances, des his-

toires d'horreur, des aventures ou des tranches de vie pleines de métaphores. Dès 6 ans.

dim 27.10 - Espace 16arts

## Histoires rebelles

Partir à l'aventure en mer, combattre par amour ou désobéir à la loi du seigneur. Des histoires où les personnages n'ont pas froid aux yeux. Dès 7 ans.

sam 26.10 - Espace Chimiste

## La fabuleuse histoire de Till

Sur des airs de jazz, un saxophoniste et un conteur racontent les aventures de Till, un garçon espiègle qui a mis son intelligence au service des autres. Dès 6 ans.

dim 27.10 - Espace Chimiste

## Cap Nord

Secrets du monde viking et contes venus des pays nordiques, là où les humains et les animaux vivent en grande proximité. Des histoires de chiens, d'ourses et de gloutons. Dès 5 ans.

dim 27.10 - Espace 16Arts



Inscription dès le 7 octobre sur  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)  
[boutchoux@anderlecht.brussels](mailto:boutchoux@anderlecht.brussels) - 0490 47 65 37



# 75% de déchets en moins dans les écoles

fr. Bruxelles Environnement a lancé un appel à projet pour aider les écoles bruxelloises à diminuer leur production de déchets et améliorer le tri dans leur établissement. Parmi les 72 écoles participant à « l'Opération Recyclons » figurent 7 écoles anderlechtoises: Les Goélands M19, Maurice Carême, Moortebeek M9/P15, Les Petits Trèfles M23, De Beverboom, l'ISND (maternelle) et Saint-François-Xavier. Bruxelles Environnement apporte un soutien matériel et humain de 3 ans, jusqu'en juin 2027.

nl. Leefmilieu Brussel heeft een projectoproep gelanceerd om Brusselse scholen te helpen hun afvalproductie te verminderen en de sortering in hun gebouwen te verbeteren. Onder de 72 scholen die deelnemen aan "Operatie Recyclage" zijn 7 Anderlechtse scholen: Les Goélands M19, Maurice Carême, Moortebeek M9/P15, Les Petits Trèfles M23, De Beverboom, l'ISND (kleuterschool) en Saint-François-Xavier. Leefmilieu Brussel biedt materiële en menselijke ondersteuning gedurende 3 jaar, tot juni 2027.



fr. Entre mai et juillet 2024, un audit a été mené dans chaque école participante, en partenariat avec les services communaux, pour établir un état des lieux de la quantité de déchets produits et de leur tri. Suite à ces audits, chaque école a constitué une équipe projet qui sera chargée de définir un plan d'action d'ici fin 2024. Les types d'actions envisagées sont par exemple: l'achat de poubelles de tri, la formation au tri de l'ensemble des adultes qui travaillent dans les écoles, l'organisation d'événements participatifs incluant les familles, l'intégration de la thématique déchets dans les activités de classe, la poursuite du calcul des déchets produits et en particulier du gaspillage alimentaire. Nous vous tiendrons au courant de l'évolution du projet!

nl. Tussen mei en juli 2024 vond er in elke deelnemende school, in samenwerking met de gemeentelijke diensten, een audit plaats om de hoeveelheid geproduceerd en gescheiden

afval te inventariseren. Na deze audits heeft elke school een projectteam samengesteld dat voor eind 2024 een actieplan moet opstellen. Het type acties waar aan gedacht moet worden zijn bijvoorbeeld: de aankoop van sorteervuilbakken, een opleiding in afval scheiden voor alle volwassenen die in de scholen werken, de organisatie van participatieve evenementen waarbij ook gezinnen worden betrokken, integratie van het thema afval in klasactiviteiten, het voortzetten van het tellen van het geproduceerde afval en in het bijzonder voedselverspilling. Wij houden jullie op de hoogte van de voortgang van het project!

10  
Climate  
ate



## 75 % minder afval in scholen

fr. Tout au long de l'année, la Commune d'Anderlecht organise des mini-recyparks afin de vous permettre de vous débarrasser des encombrants ménagers. Du lundi au vendredi de 12h30 à 19h et le samedi de 10h à 16h30, une équipe d'agents accueille les Anderlechtois-es sur 16 sites différents dont deux nouveaux sites: la place du Conseil et la place de la Vaillance.

nl. Het hele jaar door organiseert de gemeente Anderlecht mini-recyparks zodat je je grofvuil kwijt kan. Van maandag t/m vrijdag van 12u30 tot 19u en zaterdag van 10u tot 16u30 verwelkomt een team van medewerkers de Anderlechtenaren op 16 verschillende locaties, waaronder twee nieuwe: het Raadsplein en het Dapperheidsplein.

# MINI-



Retrouvez les lieux et le calendrier complet sur [www.anderlecht.be/fr/mini-recyparks](http://www.anderlecht.be/fr/mini-recyparks)

Vind de locaties en volledige kalender op [www.anderlecht.be/nl/mini-recyparken](http://www.anderlecht.be/nl/mini-recyparken)



# Un service de proximité pour vos encombrants

**Déchets acceptés:** meubles, appareils électroménagers et multimédia, outils électriques, plastiques durs, peintures, huiles de friture, piles et batteries, frigolite blanche, verre plat, ampoules, textile...

**Déchets refusés:** déchets résiduels, déchets alimentaires, papiers-cartons, emballages PMC, déchets de jardin, bouteilles et flacons en verre, solvants, acides, déchets de construction, bonbonnes et cartouches de gaz, pièces automobiles et carburant, ...

**Aanvaard afval:** meubels, huishoudelijke en multimedia apparaten, elektrisch gereedschap, hard plastic, frituuroliën, batterijen en accu's, piepschuim, plat glas, gloeilampen, textiel...

**Geweigerd afval:** restafval, voedingsafval, papier en karton, PMD-verpakkingen, tuinafval, glazen flessen en flacons, oplosmiddelen, zuren, bouwafval, gasflessen en gaspatronen, auto-onderdelen en brandstof...

*Een lokale dienst voor je grofvuil*

# RECYPARKS



## Recypark mobile du 7 au 18 octobre

Du 7 au 11 octobre et du 14 au 18 octobre, Bruxelles-Propreté vient en renfort des mini-recyparks de la Commune. Dix lieux pour vous débarrasser gratuitement de vos encombrants ménagers (maximum 3m<sup>3</sup>) entre 9h et 18h:

- **lun 7.10** rue Brogniez (via boulevard Poincaré) – portion entre rues Plantin et Otlet
- **mar 8.10** rue Léopold De Swaef (via rue Edmond Rostand)
- **mer 9.10** rue de l'Aiguille (via av. François Malherbe)
- **jeu 10.10** rue des Goujons (via rue Eloy)
- **ven 11.10** rue de la Clinique (via avenue Clemenceau) – portion entre av. Clemenceau et rue Memling
- **lun 14.10** rue René Henry - parking Bracops (via av. d'Itterbeek)
- **mar 15.10** rue du Drapeau (via rue d'Aumale)
- **mer 16.10** place de La Roue
- **jeu 17.10** parking Peterbos 3 (via boulevard Shakespeare)
- **ven 18.10** boulevard Joseph Bracops (via rue de Neerpede) – portion entre rue de Neerpede et av. Docteur Lemoine

Par ailleurs, Bruxelles-Propreté complète l'offre communale en mettant à votre disposition un conteneur à l'entrée du Recypark mobile pour collecter les objets en bon état (textiles, livres, vélos, valises, petits électroménagers, vaisselle, jouets complets, peluches propres, petits meubles...) pouvant être destinés au réemploi.

## Mobiele recyparks van 7 tot 18 oktober

Van 7 tot 11 oktober en van 14 tot 18 oktober komt Net Brussel de mini-recyparks van de gemeente versterken. Tien plekken waar je gratis je grofvuil kwijt kunt (maximaal 3m<sup>3</sup>) tussen 9 en 18u:

- **Ma 7.10** Brogniezstraat (via Poincarélaan) - gedeelte tussen de Plantinstraat en Otletstraat
- **Di 8.10** Léopold De Swaefstraat (via Edmond Rostandstraat)
- **Woe 9.10** Naaldstraat (via François Malherbelaan)
- **Do 10.10** Grondelsstraat (via Eloystraat)
- **Vr 11.10** Kliniekstraat (via Clemenceaulaan) - gedeelte tussen Clemenceaulaan en Memlingstraat
- **Ma 14.10** René Henrystraat - Bracops parking (via Itterbeekselaan)
- **Di 15.10** Vaandelstraat (via d'Aumalestraat)
- **Woe 16.10** Radplein
- **Do 17.10** Peterbos parking 3 (via Shakespearelaan)
- **Vr 18.10** Joseph Bracopslaan (via Neerpedestraat) - gedeelte tussen Neerpedestraat en Dokter Lemoine laan

Bovendien vult Net Brussel het gemeentelijke aanbod aan door een container ter beschikking te stellen aan de ingang van het mobiele recypark voor het verzamelen van voorwerpen in goede staat (textiel, boeken, fietsen, koffers, kleine huishoudelijke apparaten, servies, compleet speelgoed, propere knuffels, kleine meubels...) die kunnen worden hergebruikt.

# Gagner la paix

**fr.** Du 3 au 6 octobre, la Commune d'Anderlecht et ses partenaires organisent un festival de la Solidarité internationale dédié à la paix. Au programme: des projections de films, une comédie musicale, une exposition, des conférences-débats et bien d'autres choses. Cette édition 2024 se déroulera à De Rinck et à l'espace 16Arts. Venez nombreux-ses!

**nl.** Van 3 tot 6 oktober organiseren de gemeente Anderlecht en partners het Festival van de Internationale Solidariteit gewijd aan de vrede. Op het programma: filmvertoningen, een musical, een tentoonstelling, lezingen en debatten en nog veel meer. Deze editie 2024 vindt plaats in De Rinck en Espace 16Arts. Komt allen!

**ven/vr 3.10** 18:00 > 19:30  
**Gaza Stories**

– Extraits du web documentaire 'Gaza Stories' qui montre le vécu au quotidien dans la bande de Gaza. Ce projet multimédia palestinien a été mené de l'intérieur par des cinéastes, journalistes et habitant·es de Gaza (avant la guerre déclenchée en octobre 2023). La projection sera suivie d'une discussion avec les réalisateurs Iyad Alasttal et François Ducat.

– Fragmenten uit de webdocumentaire 'Gaza Stories' die het dagelijks leven in de Gazastrook laat zien. Dit Palestijnse mediaproject werd van binnenuit uitgevoerd door filmmakers, journalisten en inwoners van Gaza (voor de oorlog in oktober 2023 uitbraak). De vertoning wordt gevolgd door een discussie met de regisseurs Iyad Alasttal en François Ducat.

Espace 16 Arts

**sam/za 4.10** 15:30 > 17:30  
**Construire la cohésion à Anderlecht / Bouwen aan cohesie in Anderlecht**

– Présentation des résultats du colloque 'Se reconstruire dans la migration' (2023) et de l'impact que la formation proposée par l'asbl FaMiDo a eue sur les associations de la diaspora et leur travail.

– Presentatie van de resultaten van het colloquium "Opnieuw beginnen in migratie" (2023) en de impact die de opleiding aangeboden door vzw FaMiDo heeft gehad op diasporaverenigingen en hun werk.

De Rinck

**sam/za 4.10** 18:00 > 20:00

**Les ombres de l'espoir**

– Comédie musicale qui explore le périple des immigré·s à travers le prisme de l'allégorie de la caverne de Platon. Mêlant théâtre, danse, chant et vidéo, Les ombres de l'espoir invite le public à réfléchir sur les défis de l'immigration et la valeur de l'humanité partagée. Des films et des photos de ce travail de création seront exposés jusqu'au 12 octobre.

– Musical die de reis van immigranten onderzoekt door het prisma van Plato's allegorie van de grot. Met een combinatie van theater, dans, zang en video, nodigt Les ombres de l'espoir het publiek uit om na te denken over de uitdagingen van immigratie en de waarde van gedeelde menselijkheid. Films en foto's van het creatieproces worden tentoongesteld t/m 12 oktober.

De Rinck

**dim/zo 5.10** 10:00 > 21:00  
**Hakuna Matata**

– Conférences-débats, ateliers, projection de films, exposition, spectacles, musique, animations pour les enfants et marché associatif dans le cadre de la fin de la première Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine.

– Debat-lezingen, workshops, filmvertoningen, tentoonstelling, voorstellingen, muziek, animaties voor kinderen en verenigingsmarkt in het kader van het einde van het eerste Internationale Decennium voor Mensen van Afrikaanse afkomst.

De Rinck

**dim/zo 6.10** 19:30 > 21:00  
**Cinéma d'Afrique / Cinema Afrika**

– Projection de 5 courts métrages: 'La mort de Pierre Banza' de Causteli Ramiraize (République Démocratique du Congo),

'J'existe' d'Espoir Chokola (RDC), 'Fatim et Mandème' de Fatou Diop et Mamadou Ousseynou Dia (Sénégal), 'Le Prix du téléphone' d'Ibrahima Ndoye (Sénégal) et 'Nouveaux départs' de Noah Kamba (Belgique).

– Vertoning van 5 kortfilms: 'La mort de Pierre Banza' van Causteli Ramiraize (Democratische Republiek Congo), 'J'existe' van Espoir Chokola (DRC), 'Fatim et Mandème' van Fatou Diop en Mamadou Ousseynou Dia (Senegal), 'Le Prix du téléphone' van Ibrahima Ndoye (Senegal) en 'Nouveaux départs' van Noah Kamba (België).

Espace 16 Arts



[solidariteinternationale@anderlecht.brussels](mailto:solidariteinternationale@anderlecht.brussels)  
02 436 67 01 - 0490 14 29 39



## De vrede winnen

# Ladies Walk & Run

## C'est parti!

## Daar gaan we!

**fr.** La 6<sup>e</sup> édition de l'Anderlecht Ladies Walk & Run aura lieu le dimanche 20 octobre. Trois parcours différents (3, 6 et 9 km) démarreront de la piste d'athlétisme Jesse Owens à 11h et traverseront quelques lieux remarquables tels que le parc des Étangs, la base nautique, le parc de la Pede, le parc du Scherdemaël, le Hall of Fame, le Luizenmolen, le parc Vivès, le Golf d'Anderlecht et Neerpede. Des consignes gratuites seront disponibles à la salle Java (drève Olympique 60). Des kinésithérapeutes et des podologues de la Haute école Ilya Prigogine seront également à la disposition des sportives. Tous les bénéfices de cette belle course seront versés au Fonds Pink Ribbon et sa lutte contre le cancer du sein.

**nl.** De 6<sup>e</sup> editie van de Anderlecht Ladies Walk & Run vindt plaats op 20 oktober. Drie verschillende routes (3, 6 en 9 km) starten om 11u aan de Jesse Owens atletiekpiste en komen langs enkele bijzondere plaatsen zoals het Vijverpark, het watersportcentrum, het Pedepark, het Scherdemaalpark, de Hall of Fame, de Luizenmolen, het Vivespark, Golf Anderlecht en Neerpede. Kluisjes zijn gratis beschikbaar in de Javazaal (Olympische Dreef 60). Kinesitherapeuten en podologen van de Ilya Prigogine hogeschool zullen ook aanwezig zijn om de sportsters te helpen. Alle opbrengsten van deze prachtige race gaan naar het Pink Ribbon Fonds en de strijd tegen borstkanker.



Inscriptions  
Inschrijving



02 800 07 00  
sports@anderlecht.brussels

dim/zo  
20.10

**Bientôt une  
nouvelle aire  
de jeux**  
**Binnenkort een  
nieuwe speeltuin**

La Roue  
Het Rad

**fr.** Au mois d'octobre, une nouvelle aire de jeux va voir le jour sur la place de La Roue. Des travaux d'aménagement pour lesquels la Commune d'Anderlecht investit 30.000 euros. Sauf imprévus, ils ne devraient durer qu'une semaine.

Dès la fin du mois de septembre, les services communaux enlèveront les infrastructures présentes et les dalles en caoutchouc de l'ancienne plaine de jeux. Et début octobre, les entrepreneurs commenceront la pose d'un sol amortissant naturel (copeaux de bois) et l'installation des nouveaux jeux: toboggan, balançoires, tourniquet et parcours d'équilibre. Bon amusement!

**nl.** In de maand oktober wordt een nieuwe speeltuin geopend op het Radplein. Voor de werken voor de aanleg investeert de gemeente Anderlecht 30.000 euro. Behoudens onvoorziene omstandigheden zullen de werken slechts een week duren.

Vanaf eind september verwijderen gemeentelijke diensten de bestaande infrastructuur en de rubberen tegels van de oude speeltuin. En begin oktober beginnen de aannemers met het leggen van een natuurlijke schokdempende ondergrond (houtsnippen) en het installeren van de nieuwe speeltoestellen: glijbaan, schommels, een draaimolen en een evenwichtsparcours. Veel speelplezier!



# Bien vieillir à Anderlecht

## Waardig ouder worden in Anderlecht



**fr.** Notre Commune a édité un nouveau guide pratique pour les seniors anderlechtois-es : parce que s'informer, c'est aussi anticiper et profiter pleinement de la vie en toute liberté et autonomie. Ce guide de 50 pages a été spécialement conçu pour les personnes de plus de 60 ans qui habitent à Anderlecht. Il permet d'accéder à une information fiable, pratique et utile concernant les soins de santé, les transports adaptés, l'offre de loisirs, les aides existantes, les services à domicile, etc.

**nl.** Onze gemeente heeft een nieuwe praktische gids gepubliceerd voor senioren in Anderlecht: want goed geïnformeerd zijn betekent ook dat je vooruit kunt kijken en ten volle kunt genieten van het leven in alle vrijheid en autonomie. Deze gids van 50 pagina's werd speciaal ontworpen voor 60-plussers die in Anderlecht wonen. Het biedt betrouwbare, praktische en nuttige informatie over gezondheidszorg, aangepast vervoer, vrijetijdsactiviteiten, bestaande hulp, diensten aan huis, enz.



Le guide « Bien vieillir à Anderlecht » sera disponible à partir du 15 octobre

De gids "Waardig ouder worden in Anderlecht" is beschikbaar vanaf 15 oktober [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

Version papier sur demande  
Als papieren versie via  
02 548 08 46 – 0498 588 994  
[activin1070@anderlecht.brussels](mailto:activin1070@anderlecht.brussels)

## Quid du déploiement de câbles sur vos façades?

## Hoe zit het met de plaatsing van kabels op gevels?



**fr.** Vous êtes nombreux-ses à vous poser des questions concernant le déploiement de câbles et d'appareils sur les façades. L'Institut belge des télécommunications (IBPT) a dès lors édité un dépliant informatif, disponible sur notre site [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be).

Il faut savoir que les opérateurs de télécommunications ont le droit de poser des câbles et des appareils sur les façades, même si un câble est déjà présent sur la façade ou s'il y a un jardin devant le bâtiment. L'opérateur doit toutefois respecter quelques règles, notamment les obligations urbanistiques (par ex. concernant les façades protégées).

Concrètement, l'opérateur doit informer au préalable les propriétaires du bâtiment quant à l'endroit et à la méthode d'exécution des travaux. En cas de réclamation des propriétaires, l'opérateur et les propriétaires doivent d'abord tenter de trouver un accord entre eux. Si le désaccord persiste, l'opérateur

envoie un courrier recommandé avec une description claire de l'endroit et de la méthode d'exécution des travaux. Les propriétaires peuvent introduire une plainte motivée auprès de l'IBPT dans un délai de 8 jours ouvrables. L'IBPT fera suspendre les travaux en l'attente de l'adoption d'une décision.

**nl.** Velen van jullie hebben vragen gesteld over de plaatsing van kabels en apparaten op gevels. Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) heeft een informatieve brochure gepubliceerd, die beschikbaar is op onze website [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be).

Telecomoperatoren hebben het recht om kabels en apparaten te plaatsen op gevels, zelfs als er al een kabel op de gevel ligt of als er een tuin voor het gebouw is. De telecomoperator moet echter enkele regels naleven, in het bijzonder stedenbouwkundige verplichtingen (bijv. betreffende beschermde gevels).

Ook moet de telecomoperator van tevoren de eigenaars van het gebouw informeren over de locatie en de manier waarop de werkzaamheden worden uitgevoerd. In het geval van een klacht van de eigenaars, moeten de operator en de eigenaars eerst proberen om tot een overeenkomst te komen. Als het meningsverschil blijft bestaan, stuurt de operator een aangetekende brief met een duidelijke beschrijving van waar en hoe de werkzaamheden worden uitgevoerd. De eigenaars kunnen binnen 8 dagen een gemotiveerde klacht indienen bij het BIPT. Het BIPT legt de werken stil in afwachting van een beslissing.



[www.infofibre.be/fr/droits-et-obligations](http://www.infofibre.be/fr/droits-et-obligations)

[www.infofibre.be/nl/rechten-en-plichten](http://www.infofibre.be/nl/rechten-en-plichten)

# La chorale anderlechtoise recrute

## Het Anderlechts koor rekruteert

### CHORUS ERASMUS

**fr.** Chorus Erasmus est un chœur polyphonique bilingue, composé d'une trentaine de chanteurs et chanteuses qui se retrouvent trois fois par mois à Anderlecht pour chanter ensemble. Certain·es ont reçu une formation musicale poussée, d'autres n'ont qu'une connaissance de base du solfège, mais toutes et tous partagent l'amour de la musique. En vue de son prochain concert, le magnifique Requiem de Gabriel Fauré, Chorus Erasmus recrute des ténors et des basses.

Le chœur répète trois samedis par mois avec la cheffe de chœur et soprane professionnelle Emilie De Voght. La connaissance du solfège n'est pas indispensable. Venez les voir lors des prochaines répétitions: les 5, 12 et 26 octobre de 10h à 13h, à l'école GBS Veeweide (rue de Veeweide 80).

**nl.** Chorus Erasmus is een tweetalig meerstemmig koor, bestaande uit een dertigtal zangers en zangeressen die drie keer per maand in Anderlecht samenkomen om te zingen. Sommigen hebben een muzikale opleiding genoten, anderen hebben slechts een basiskennis van notenleer, maar ze delen allen de liefde voor de muziek. Met zicht op het volgend concert, het prachtige Requiem van Gabriel Fauré, rekruteert Chorus Erasmus tenoren en bassen.

Het koor repeteert drie keer per maand onder leiding van professioneel koorleider en sopraan Emilie De Voght. Kennis van notenleer is niet vereist. Kom gerust eens kijken bij een van de volgende repetities: 5, 12 en 26 oktober van 10u tot 13u in de GBS Veeweide (Veeweidestraat 80).



02 527 11 92  
[www.choruserasmus.be](http://www.choruserasmus.be)



### De bib zoekt vrijwilligers



**nl.** De Nederlandstalige bib is op zoek naar verschillende vrijwilligers: leeshelden voor Letterketjes en voorleesvrijwilligers voor de verhalenuurttjes. Lijkt dit je wel wat? Lees dan snel verder!

Voor Letterketjes, het samenleesproject, zoeken we nog veel vrijwilligers! Gedurende een halfuur kies je

samen met een kind een boek uit, en lees je samen. Helemaal relax, op het tempo van het kind, om het leesplezier te bevorderen. De activiteit vindt 2x per maand plaats op een donderdagnamiddag, van 15u30 tot 17u. Tijdens je deelname help je op deze manier 3 letterketjes. Kan je je maar 1x per maand vrijmaken? Helemaal geen probleem! Ben je dol op verhalen en heb

je een passie voor voorlezen? Onze bibliotheek is op zoek naar enthousiaste vrijwilligers voor de verhalenuurttjes! De verhalenuurttjes zijn steeds op de eerste woensdag van de maand, van 14u tot 15u.



[bibliotheek@anderlecht.brussels](mailto:bibliotheek@anderlecht.brussels) - 02 523 02 33

# Sensibilisation des commerces à la durabilité

**fr.** hub.brussels, l'Agence bruxelloise pour l'Entrepreneuriat, a lancé une campagne pour sensibiliser les commerces bruxellois à la transition socio-écologique. La campagne met en lumière des actions concrètes réalisées par des bars, restaurants et commerces de la ville. Changer son éclairage par des ampoules LED, investir dans des panneaux solaires ou jouer la carte du seconde main pour l'ameublement de son commerce, des solutions simples existent pour réduire vos factures et rendre votre commerce plus durable.

Mounir est patron d'un restaurant libanais à Anderlecht. Il a récemment investi dans des panneaux solaires, grâce à des aides de la Région bruxelloise. Un investissement qui lui permet d'économiser près de 5000 euros d'électricité par an: « Mes panneaux sont rentabilisés en seulement 3 ans et me mettent à l'abri de l'incertitude grandissante du marché de l'énergie ».

**nl.** Hub.brussels, het Brussels agentschap voor Bedrijfsondersteuning, heeft een campagne gelanceerd om Brusselse bedrijven te sensibiliseren voor de socio-ecologische transitie. De campagne belicht concrete acties van bars, restaurants en bedrijven in de stad. Verlichting vervangen door LED-lampen, investeren in zonnepanelen of kiezen voor tweedehands meubelen om je zaak in te richten, er bestaan heel wat simpele oplossingen om je facturen omlaag te brengen en je bedrijf duurzamer te maken.

Mounir is eigenaar van een Libanees restaurant in Anderlecht. Hij heeft recent geïnvesteerd in zonnepanelen, dankzij subsidies van het Brussels Gewest. Een investering die hem bijna 5000 euro per jaar aan elektriciteitskosten bespaart: "Mijn zonnepanelen betalen zichzelf in slechts 3 jaar terug en beschermen me tegen de toenemende onzekerheid van de energiemarkt".



Découvrez le témoignage de  
commerçant·es bruxellois·es

Ontdek hier de verhalen van Brusselse  
ondernemers



Appelez le 1819  
pour bénéficier d'un accompagnement  
personnalisé par l'équipe hub.info!

Bel 1819  
voor persoonlijke begeleiding  
van het hub.info team!



## Bedrijven sensibiliseren voor duurzaamheid



# Megafon



votre quartier, 30 personnes seront tirées au sort parmi les volontaires. Vous habitez les quartiers Broeck/Peterbos/Moortebeek et vous avez envie de participer? Gardez un œil sur votre boîte aux lettres!

## Een burgervergadering voor Broeck/Peterbos/Moortebeek

Na Scheut en Klaver/Het Rad/Aa is het de beurt aan de wijk Broeck-Peterbos-Moortebeek om een burgervergadering samen te stellen in het kader van het project Megafon, mijn stem voor mijn wijk. Deze vergadering zal bestaan uit 30 vrijwilligers die worden aangeduid via lottrekking.

Een uitnodiging om deel te nemen zal binnenkort worden verspreid in je wijk. Bedoeling van de vergadering is om concrete projecten voor te stellen die voldoen aan de verwachtingen van de wijkbewoners die in de vorige fasen werden geïdentificeerd. Daarna volgt er een burgerberaadslaging en worden de projecten voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen en aan de gemeenteraad. Voor de realisatie van de investeringsprojecten is door de gemeentelijke diensten een budget voorzien van 75.000 euro. Om deel te nemen aan de lottrekking hoef je enkel de inschrijvingsstrook terug te sturen die bij de brief zit. Online inschrijven kan ook via de QR-code hieronder.

Om een burgervergadering samen te stellen die representatief is voor de bevolking van je wijk, zullen onder de vrijwilligers 30 namen worden getrokken. Woon je in de wijken Broeck/Peterbos/Moortebeek en wil je graag deelnemen? Hou dan zeker je brievenbus in de gaten!



## Une assemblée citoyenne pour Broeck/Peterbos/Moortebeek

Après Scheut et les Trèfles/La Roue/Aa, c'est au tour du quartier Broeck-Peterbos-Moortebeek de constituer son assemblée citoyenne dans le cadre du projet Megafon, ma voix pour mon quartier. Cette assemblée sera constituée de 30 volontaires tirés au sort.

Un courrier vous invitant à y participer sera prochainement distribué dans votre quartier. L'objectif de cette assemblée est d'imaginer des investissements concrets répondant aux préoccupations identifiées par les habitants du quartier lors des phases précédentes. Les projets finalisés seront inscrits dans une délibération citoyenne qui sera soumise au Collège et au Conseil communal. Un budget de 75.000 EUR est prévu pour la réalisation de vos projets d'investissements par les services communaux. Si vous souhaitez participer à ce tirage au sort, il vous suffira de renvoyer le talon d'inscription joint au courrier. Vous pouvez aussi vous inscrire en ligne via le QR code ci-contre.

Afin de constituer une assemblée citoyenne représentative de la population de

# Le rat, animal utile ou vecteur de maladies? Zijn ratten nuttige dieren of dragers van ziektes?



**fr.** Quatre campagnes de dératisation sont organisées chaque année dans les 2000 km des égouts bruxellois. Ces campagnes ont pour objectif de maintenir les populations de rat sous contrôle, pas de les éradiquer. Souvent qualifiés de nuisibles, les rats ont malgré tout aussi leur utilité: ce sont d'excellents gestionnaires de déchets. À Bruxelles, ils se nourriraient d'à peu près un tiers des déchets organiques de la population.

Certain·es considèrent que le rat joue un rôle utile dans l'écosystème urbain lorsqu'il mange les déchets organiques qui jonchent nos rues. Il mange jusqu'à 10% de son poids par jour, ce qui équivaldrait à 9 kg de déchets par an par individu. Très sensibles aux changements de courants d'air, les rats sont aussi utiles pour avertir les égoutiers de l'arrivée subite d'une crue.

Dans notre imaginaire, le rat reste cependant le symptôme d'une ville sale. Mais le rat brun de nos égouts est-il le transmetteur de maladies? À ce jour, aucune étude scientifique n'affirme que le rat soit porteur de plus de

maladies que le renard, le chien ou d'autres animaux urbains.

Champion de la fertilité, le rat peut se reproduire toute l'année si les conditions sont favorables. Très présent dans le réseau d'égouts où il apprécie la chaleur constante et l'humidité, le rat se retrouve aussi dans les espaces verts, les caves ou les dépôts d'ordures. Bref, le rat s'est adapté à merveille à l'écosystème urbain. Sa présence reste cependant problématique. Or cette présence indésirée découle souvent de l'abondance de nourriture. S'il y a des rats, c'est qu'il y a une source de nourriture à proximité. Si les sources de nourriture se raréfiaient, une autorégulation des populations de rats pourrait s'opérer naturellement, sans devoir recourir à des opérations de dératisation.

**nl.** Elk jaar worden er vier rattenbestrijdingscampagnes georganiseerd in de 2000 km Brusselse riolen. Deze campagnes hebben tot doel om de ratenpopulatie onder controle te houden, niet om ze uit te roeien. Ratten worden vaak als ongedierte gezien, maar ze hebben ook hun nut: het zijn uitstekende afvalmanagers. In Brussel eten ze ongeveer een derde van het organisch afval van de bevolking op.

Sommige mensen geloven dat ratten een nuttige rol hebben in het stedelijk ecosysteem omdat ze het organisch afval waarmee onze straten bezaaid zijn opeten. De rat eet tot 10% van zijn gewicht per dag, wat neerkomt op ongeveer 9 kg afval per jaar per individu. En omdat hij heel gevoelig is voor veranderingen in luchtstromen is de rat ook nuttig om rioolwerkers te waarschuwen voor een plotselinge overstrooming.

In onze verbeelding blijft de rat echter het symbool van een vuile stad. Maar brengt de bruine rat van onze riolen daadwerkelijk ziektes over? Tot op de dag van vandaag heeft geen enkele wetenschappelijke studie aangetoond dat de rat meer ziektes bij zich zou dragen dan de vos, de hond of andere stedelijke dieren.

Als kampioen van de vruchtbaarheid kan de rat zich gedurende het hele jaar voortplanten als de omstandigheden gunstig zijn. Ratten zijn zeer aanwezig in het netwerk van riolen, waar ze de constante warmte en vochtigheid waarderen, maar ze zijn ook te vinden in groene ruimtes, kelders en op vuilnisbelten. Kortom, de rat heeft zich perfect aangepast aan het stedelijke ecosysteem.

**fr.** Pour limiter la prolifération des rats, il est primordial d'accomplir ces 3 gestes simples:

- utiliser les poubelles hermétiques oranges pour les déchets organiques,
- respecter les horaires de collecte des déchets
- arrêter le nourrissage des pigeons, des chats errants et autres animaux sauvages

**nl.** Om de verspreiding van de ratten te beperken is het dus essentieel om bepaalde stappen te ondernemen:

- gebruik de hermetisch afgesloten oranje vuilbakken voor organisch afval,
- respecteer de ophaaltijden van afvalzakken
- stop met het voeren van duiven, zwervkatten en andere wilde dieren

**en.** To limit the proliferation of rats, it is essential to follow these 3 simple steps:

- use the sealed orange bins for organic waste,
- respect waste collection times
- stop feeding pigeons, stray cats and other wild animals

**es.** Para limitar la proliferación de ratas, es primordial realizar estos tres gestos sencillos:

- utilice los cubos herméticos naranjas para los desechos orgánicos
- respete los horarios de recogida de basura
- deje de alimentar a las palomas, a los gatos callejeros y a otros animales salvajes

**Vous avez des rats chez vous? Contactez le service de l'Hygiène pour effectuer une dératisation**

**Heb je ratten in huis? Neem contact op met de dienst Hygiène voor een rattenbestrijdingsoperatie**



[hygiene@anderlecht.brussels](mailto:hygiene@anderlecht.brussels)

Zijn aanwezigheid blijft evenwel problematisch. Deze ongewenste aanwezigheid is vaak het gevolg van een overvloed aan voedsel. Als er ratten zijn, is dat omdat er een voedselbron in de buurt is.

Als voedselbronnen schaarser worden, kunnen rattenpopulaties zich op natuurlijke wijze reguleren, zonder dat er een beroep moet worden gedaan op rattenbestrijdingsoperaties.

# Les animaux et nous

**fr.** Cette année, la Fête du Bien-être animal aura lieu le samedi 5 octobre de 13h à 18h au parc Astrid (côté square Egide Rombaux) sur le thème «Les animaux et nous». L'événement débutera à 13h avec la traditionnelle balade canine. À 15h, les dons récoltés suite à l'appel réalisé entre le 23 septembre et le 3 octobre seront remis aux refuges animaliers. Différentes associations (Help Animals, Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux, refuge Veeweyde, etc.) tiendront également des stands d'information.

**nl.** Dit jaar vindt het Feest van het Dierenwelzijn plaats op zaterdag 5 oktober van 13u tot 18u in het Astridpark (kant Egide Rombauxsquare) met als thema "De dieren en wij". Het evenement gaat om 13u van start met de traditionele hondenwandeling. Om 15u worden de giften die zijn ingezameld naar aanleiding van de oproep tussen 23 september en 3 oktober verdeeld onder de dierenasielen. Verschillende verenigingen (Help Animals, het Koninklijk Belgisch Verbond voor de Bescherming van de Vogels, dierenasiel Veeweide, enz.) zullen ook informatiestands inrichten.

## De dieren en wij

**fr.** À 15h30, l'asbl le Troisième Œil fera une animation pour sensibiliser à l'aide que peuvent apporter les chiens guides ou chiens d'assistance aux personnes malvoyantes. Le public pourra également tester un parcours de mise en situation de cécité. Deux autres balades canines seront organisées dans le courant

de l'année 2025: le samedi 25 janvier à 13h au départ du Centre de Santé (rue d'Aumale 21) et le samedi 17 mai à 13h au départ du terminus Marius Renard (statue PMR).

**nl.** Om 15u30 houdt de vzw Le Troisième Œil een presentatie om mensen bewust te maken van de



sam/za  
5.10

manier waarop blindengeleidehonden of hulphonden mensen met een visuele beperking kunnen helpen. Het publiek kan ook op een simulatieparcours ervaren hoe het is om blind te zijn.

Er worden nog twee andere hondenwandelingen georganiseerd in de loop van het jaar 2025: op zaterdag 25 januari om 13u met ver-

trek aan het Gezondheidscentrum (d'Aumalestraat 21) en zaterdag 17 mei om 13u met vertrek aan de eindhalte Marius Renard (PBM-standbeeld).



02 522 65 41  
bienetreanimal  
@anderlecht.brussels

### Espaces de liberté pour chiens

#### Honden-losloopweiden

**fr.** Pour rappel, il existe actuellement sept espaces 'free dogs' ou enclos de liberté pour chiens à Anderlecht:

- Parc Astrid (entrée rond-point du Meir)
- Parc du Scherdemael (entrée rue de la Libre Académie) à deux endroits
- Parc des Étangs (entrée terminus Marius Renard du tram 81).

→ Parc Lemaire (enclos spécialement dédié à l'agility)

- Rue Claeterbosch
- Parc Aumale

**nl.** Ter herinnering, er bestaan momenteel zeven 'free dogs'- of vrije zones voor honden in Anderlecht:

- Astridpark (ingang rotonde Meirplein)

→ Scherdemaalpark (ingang Vrije Academielaan) op twee plaatsen

→ Vijverpark (ingang eindhalte Marius Renard van tram 81).

→ Lemairepark (zone speciaal gewijd aan behendigheid)

- Klaterbosstraat
- Aumalepark

# Création d'un ensemble de logements et d'un jardin public

## Aanleg van woningen en een openbare tuin

Biestebroek  
Biestebroek

**fr.** Le bassin de Biestebroek devrait bientôt accueillir un projet de grande ampleur, dans le cadre du PPAS (Plan particulier d'affectation du sol) Biestebroek. Sur l'ancienne friche marécageuse – dite l'îlot Shell – située près de la rue Wayez, The Dock prévoit la création de 343 logements, 11 commerces, un parking souterrain, un petit boisement forestier et un sentier reliant le quartier au canal.

Sur une parcelle d'environ 2 hectares, située entre l'avenue Scheutveld, la rue des Orchidées, le quai Demets et l'avenue Vander Bruggen, The Dock accueillera des studios et des appartements d'une à trois chambres – répartis en six bâtiments – mais aussi des établissements HoReCa avec terrasses, ainsi qu'un parking souterrain comprenant 656 emplacements vélo et 184 emplacements voiture. À noter que l'instruction du permis d'urbanisme est en cours, des modifications doivent donc encore être apportées.

Le site sera traversé par un chemin cyclo-pédestre ouvert au public, qui reliera la rue Scheutveld au quai

Fernand Demets. On y trouvera notamment un damier labyrinthique, une grande table de jeux et un miroir d'eau avec des jets vaporisateurs. Planté d'essences indigènes et résilientes au changement climatique (majoritairement des hêtres, des chênes, des charmes, des érables, quelques châtaigniers et des tilleuls à petites feuilles), le jardin central permettra de créer une connexion entre le quartier et le canal. Ce petit boisement forestier contribuera également à une meilleure infiltration des eaux de pluie et à la diminution de l'effet d'îlot de chaleur.

**nl.** In het Biestebroekdok wordt binnenkort een groot-schalig project gerealiseerd, in het kader van het BBP (Bijzonder Bestemmingsplan) Biestebroek. Op het voormalige braakliggende moerasland - bekend als het Shell-blok - dichtbij de Wayezstraat, voorziet The Dock de

aanleg van 343 woningen, 11 winkels, een ondergrondse parking, een kleine bosaanplant en een pad dat de wijk met het kanaal verbindt.

Op een perceel van ongeveer 2 hectare, tussen de Scheutveldstraat, de Orchideeënstraat, de Demetskaai en de Vander Bruggenlaan, brengt The Dock studio's en appartementen van één tot drie slaapkamers - verdeeld over zes gebouwen - maar ook horecazaken met terrasjes en een ondergrondse parking met 656 fietsparkeerplaatsen en 184 parkeerplaatsen voor auto's. Er moet worden opgemerkt dat de stedenbouwkundige vergunning nog in behandeling is, er kunnen dus nog wijzigingen worden aangebracht.

De site zal worden doorkruist door een openbaar toegankelijk fiets- en wandelpad dat de Scheutveldstraat verbindt met de Fernand Demetskaai. Hier komt een labyrinthisch dambord, een grote speelafel en een waterspiegel met sproeiers. De centrale tuin wordt beplant met inheemse soorten die bestand zijn tegen klimaatverandering (voornamelijk beuken, eiken, haagbeuken, esdoorns, enkele kastanjes en winterlinden) en zal een verbinding creëren tussen de wijk en het kanaal. Dit kleine bosgebied draagt eveneens bij aan een betere infiltratie van regenwater en vermindering van het hitte-eilandeffect.







Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kun je terecht op



[www.fixmystreet.brussels](http://www.fixmystreet.brussels)

## Les grands chantiers

fr.

1. Drève des Agaves, av. Capitaine Fossoul, av. Chanoine Roose et av. Jean Sibélius: pose de câbles et conduites > 10.2024
2. Rue Van Soust: pose de conduites > 10.2024
3. Rue Jakob Smits et rue Démosthène: pose de conduites > 11.2024
4. Boulevard Joseph Bracops: réaménagement du terminus Moortebeek > 11.2024
5. Avenue de la Fécondité et rue de la Santé: pose de conduites > 12.2024
6. Rue Pierre Marchant: travaux d'assainissement en voirie > 12.2024
7. Chaussée de Mons et avenue Frans van Kalken: asphaltage et rénovation des trottoirs > 12.2024
8. Rue du Bronze: pose de conduites > 12.2024
9. Rue des Loups, rue Hector Genard et quai de Veeweyde: pose de conduites > 12.2024

## Grote werkzaamheden

nl.

1. Agavendreef, Kapitein Fossoullaan, Kanunnik Rooselaan en Jean Sibeliusslaan: leggen van kabels en leidingen > 10.2024
2. Van Souststraat: leggen van leidingen > 10.2024
3. Jakob Smitsstraat en Demosthenesstraat: leggen van leidingen > 11.2024
4. Joseph Bracopslaan: herinrichting van de eindhalte Moortebeek > 11.2024
5. Vruchtbaarheidslaan en Gezondheidsstraat: leggen van leidingen > 12.2024
6. Pierre Marchantstraat: saneringswerken op de openbare weg > 12.2024
7. Bergense Steenweg en Frans van Kalkenlaan: asfalteringswerken en renovatie van voetpaden > 12.2024
8. Bronsstraat: leggen van leidingen > 12.2024
9. Wolvenstraat, Hector Genardstraat en Veeweidekaai: leggen van leidingen > 12.2024

## Parc du Peterbos Peterbospark

fr. Travaux de réaménagement d'une partie des espaces publics dans le cadre du Contrat de quartier durable > 11.2024 (pour plus d'infos, rdv à l'antenne de proximité Broeck, parc du Peterbos bloc 15)

nl. Herinrichting van een deel van de openbare ruimte in het kader van het Duurzaam Wijkcontract > 11.2024 (voor meer informatie kun je terecht bij de wijkantenne Broek, Peterbospark blok 15)



## Un service de navette pour le cimetière Een pendeldienst naar de begraafplaats

fr. Vendredi 1<sup>er</sup> novembre de 9h à 15h, un transport sera organisé par la Commune en collaboration avec l'asbl Seniors Service pour les personnes à mobilité réduite et les seniors qui désirent se rendre au Cimetière du Vogelenzang. Pour prendre rendez-vous (sous certaines conditions), contactez le 02 558 08 42 du lundi au vendredi entre 9h et 12h. De plus, une camionnette effectuera des navettes aller-retour de l'entrée du cimetière vers

cinq points d'arrêt à l'intérieur du cimetière.

Jeudi 31 octobre, le cimetière sera également accessible aux voitures de 8h à 16h30 et aux piétons de 8h à 17h.

nl. Op vrijdag 1 november wordt er van 9u tot 15u een gratis pendeldienst georganiseerd door het gemeentebestuur in samenwerking met de vzw Seniors Service, ten behoeve van personen met verminderde mobiliteit en senioren die een bezoek wensen

te brengen aan de Begraafplaats Vogelenzang. Om een afspraak te maken (onder voorwaarden), kun je contact opnemen met 02 558 08 42 van maandag t/m vrijdag tussen 9u en 12u. Bovendien zal er een busje heen en weer rijden tussen de ingang van de begraafplaats en vijf stopplaatsen binnen de begraafplaats.

Op donderdag 31 oktober is de begraafplaats ook toegankelijk voor auto's van 8u tot 16u30 en voor voetgangers van 8u tot 17u.





5 & 6.10, 26 & 27.10  
+ 16 & 17.11

**Atelier / Workshop  
'Nous Sommes Nous'**

The Faculty - Rue des Vétérinaires 45  
Veeartsenstraat  
80€/3 week-ends/weekenden  
Inscription / Inschrijvingen  
[www.mouvance-asbl.be](http://www.mouvance-asbl.be)

Photo/foto: Bernard Duret

# Agenda



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités! / Organiseer je een activiteit? Laat het ons weten!

02 558 08 16  
anderlechtcontact  
@anderlecht.  
brussels

**Les activités  
dans votre commune  
*De activiteiten  
in jouw gemeente***

## CINÉMA-FILM

mar 8.10 14:00

### Home Cinéma : Lang Level! Roulez Vieillesse!

Série de 4 courts-métrages wallons, bruxellois et flamands, plaider contre la tendance à faire disparaître les acteur·ices - surtout les femmes - du grand écran à mesure qu'elles vieillissent. La séance sera suivie d'un débat en présence de Femke De Sutter, chercheuse à l'UGent, qui se penche sur la discrimination fondée sur l'âge dans le cinéma belge.

Résidence Le Clos Bizet, chaussée de Mons 909  
Gratuit, sans réservation  
escaledunord.brussels

mar 15.10 19:00

### Cinecoop : Le grand basculement

Mirabelle, Sébastien, Suzy, Ali et Clarisse ont vécu 'Le Grand Basculement'. Quels déclencheurs ont précipité ce renversement total de vie? Quels chemins emprunter après une telle circonstance? De quelle manière recréer sa vie et sa représentation du monde avec des paradigmes entièrement renouvelés? Un débat suivra la projection, en présence de l'équipe de réalisation (asbl Clara et Les Mordus d'Anderlecht).  
COOP - Quai F. Demets 23 - Gratuit

mar/di 15.10 20:00

### Ciné-club : Mon crime

Dans les années 30 à Paris, Madeleine Verdier, jeune actrice sans le sou et sans talent, est accusée du meurtre d'un célèbre producteur. Aidée de sa meilleure amie, avocate au chômage, elle est acquittée pour légitime défense. Commence alors une nouvelle vie, faite de gloire et de succès, jusqu'à ce que la vérité éclate au grand jour. In de jaren 30 wordt Madeleine Verdier, een jonge en vrij berooide en talentloze actrice, in Parijs beschuldigd van de moord op een beroemde producent. Met de hulp van haar beste vriendin, een werkloze advocaat, wordt ze vrijgesproken vanwege zelfverdediging. Dan begint een nieuw leven, gemaakt van glorie en succes, totdat de waarheid aan het licht komt.

De Rinck - Place de la Vaillance 7  
Dapperheidsplein - 5€  
cineclub.anderlecht@proximus.be

lun 21 & mar 22.10

14:00

### Ciné-vacances : Titina (dès 6 ans)

Avec ce magnifique film d'animation, découvrez l'histoire vraie, faite de triomphes et de défaites, d'Umberto Nobile, ingénieur aéronautique italien

et concepteur de dirigeables, de sa chienne Titina et du célèbre explorateur norvégien Roald Admunsen, un trio improbable parti à la conquête du dernier endroit inexploré du globe : le pôle Nord.

1,50 € - Escale du Nord  
Avenue de Scheut 147  
Tickets : [www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

do 31.10 19:00 > 21:30

### Cinébib: Hotel Transsylvanië 3

Sidder en beef tijdens Halloween in de bib! Trek je griezeligste kostuum aan, en geniet van de film Hotel Transsylvanië 3. Welkom vanaf 18u30, de filmvoorstelling begint om 19u stipt. Voor kinderen vanaf 4 jaar. Een begeleider is verplicht. Gratis maar inschrijven is verplicht.

Gratis maar inschrijven is verplicht.  
Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

## THÉÂTRE THEATER

sam 5.10 & dim 6.10  
Li Fet Met

Cette pièce de théâtre-forum explore la vie quotidienne des familles issues de l'immigration, avec des personnages variés: un père absent, une mère surchargée, un fils insatisfait, un grand-père mal-aimé et d'autres aux aspirations diverses. Le public intervient pour changer le cours de l'histoire.

Zinnema - Rue de Veeweyde 24-26

sam 19.10 & dim 20.10  
Venise sous la neige

Une comédie dynamique et savoureuse autour d'un énorme malentendu. On se prend vite au jeu, en observant ces deux couples si différents dont l'un d'eux pourrait sortir tout droit du 'Dîner de cons'.

Au B'izou - 13 rue de la Promenade  
Réservation : [ec.janin@gmail.com](mailto:ec.janin@gmail.com)  
02 521 33 31

lun 14:00 > 17:00

### Atelier théâtre amateur

Vous aimez le théâtre, vous n'êtes pas comédien·ne mais vous désirez monter sur scène en compagnie d'autres amateur·rices? COOP lance un projet théâtral sur le thème du suffrage universel en Belgique. Le projet aboutira à des représentations publiques à Bruxelles. Si le thème vous intéresse et le jeu théâtral vous tente, rejoignez l'équipe en place.

COOP - 23 Quai F Demets - Gratuit  
Inscription : [hakariou@coop.brussels](mailto:hakariou@coop.brussels) - 02 899 93 00

mer 17:30 > 19:30

### Atelier théâtre Materia Prima

Materia Prima est un projet de théâtre/danse/multimédia tout public. En vue de la création d'un spectacle en 2026, des ateliers sont proposés tous les mercredis de septembre à décembre 2024. Ces ateliers ont pour objectif d'apporter une approche de base sur le théâtre et de créer du lien entre les participant·es, de tous horizons culturels et sociaux. Résolument inclusif, le projet permet à chacun·e de jouer un rôle dans l'organisation du groupe.

Gratuit - EDN Bar - rue du Chapelain 3  
Inscription : [escaledunord.brussels@materia-prima@outlook.com](mailto:escaledunord.brussels@materia-prima@outlook.com)  
0496 94 43 18

## MUSIQUE MUZIEK

dim 6.10 11:00

### Concert des Potirons

Redécouvrez les chefs-d'œuvre de la musique classique, baroque et contemporaine avec les talents, professeur·es et élèves de l'Académie de Musique d'Anderlecht.

Maison Communale - Place du Conseil 1 - Gratuit  
Réservation : [escaledunord.brussels](http://escaledunord.brussels)

ven 11.10 20:00 > 22:00

### Concert d'Yves Duteil

Le Café de La Rue, café-théâtre emblématique bruxellois, invite Yves Duteil à l'occasion de ses 50 ans de carrière.

Auditorium Jacques Brel (CERIA)  
Avenue Emile Gryzon  
25€ / 35€  
[www.billetweb.fr/yves-duteil2](http://www.billetweb.fr/yves-duteil2)

ven 11.10 20:00

### Concert d'Average

Groupe indie rock bruxellois, en résidence au Centre culturel d'Anderlecht. Formé en 2020, Average est porté par 4 voix, il mêle des influences modern-rock anglais et punk expérimental à des textes acérés en français.

Gratuit - Escale du Nord - Avenue de Scheut 147

jeu/do 24.10 12:30 > 13:15

### Erasmusica

Des étudiant·e·s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque.

Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen je uit om te luisteren naar de subtiele en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie, place de la Vaillance 5 Dapperheidsplein  
Gratuit / Gratis - Sans réservation / Zonder reservatie  
[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)

sam 26.10 20:00

### Boogie, Blues & Swing made in EU

Voici le retour d'un mini-festival consacré au boogie woogie, mais aussi à des styles apparentés comme le blues et le swing. Cet événement organisé par l'artiste Renaud Patigny, spécialiste du genre, mettra à l'honneur des musicien·nes, venu·es des quatre coins d'Europe pour faire revivre sur scène avec brio un style qui le mérite amplement.

Salle Java  
Drève Olympique 60  
25€ (-25 ans) / 35€ / 1,25€ (Art. 27)  
Réservation : [swing.oasis@gmail.com](mailto:swing.oasis@gmail.com)

## DANSE-DANS

5 & 6.10, 26 & 27.10  
+ 16 & 17.11

### Atelier 'Nous Sommes Nous'

Atelier-crédation de danse contemporaine/performance sur 6 journées, proposé par Mouvance asbl. C'est une expérience qui pose la question de ce qui fait groupe. Il sera question de se saisir de différentes formes chorégraphiques allant du chœur au solo. Les notions de limites et de frontières seront centrales puisqu'il s'agit d'explorer comment la faillibilité d'un individu met le groupe face à sa tolérance et sa capacité d'intégration. Divers outils provenant de la danse contemporaine, mais aussi de la performance ou du clown, seront mis en œuvre pour fournir cette expérience. Le travail sera présenté à un public dans une forme non figée. Réservé aux amateur·rices et professionnel·les ayant une expérience de la danse.

The Faculty - Rue des Vétérinaires 45  
80€/3 week-ends  
Inscription : [www.mouvance-asbl.be](http://www.mouvance-asbl.be)

13.10, 3.11 & 24.11 18:30

### À Tes Trousses

Terrain de jeu idéal pour les amateur·rices de musique et de danse qui souhaitent pratiquer la danse libre dans un climat bon enfant. Chacun·e a l'opportunité d'expérimenter de nouvelles façons de se mouvoir et de se rencontrer dans le respect des limites de tous et toutes. La confiance (en soi et aux autres) est l'ingrédient-clé recherché, elle se construit au fil des séances. Si vous avez déjà assisté à un concert de A tes Trousses, vous savez qu'il est plus facile de danser sur Mars dans la peau d'une équipe d'astronautes

que dans une salle pleine d'inconnu-es!

The Faculty - Rue des Vétérinaires 45  
10€ / 15€  
Inscription: [escaledunord.brussels](http://escaledunord.brussels)

ven 17:30 > 18:30

### Cours de danse pour enfants (dès 8 ans)

Se relier au plaisir de danser tout en se sensibilisant aux fondamentaux de la danse. Relation avec son corps, à l'espace, au rythme, aux autres. Les notions de poids, transfert du poids et de jeux seront centrales dans un premier temps.

La Maison des Enfants  
Rue Van Lint 18  
Inscription: 0460 97 14 78  
[adelis@mde1070.be](mailto:adelis@mde1070.be)

### Danses du monde Farandole

Juniors (dès 18 ans) : samedi 10:00 > 12:00 à l'école P15, av. A. Willemijns 337

Adultes : jeudi 20:00 > 22:00 à l'école Maurice Carême, av. Van Kalken 22

Plus (seniors) : lundi 14:00 > 16:00 à la Gildenhuis, Petite rue des Loups 57

[www.farandoledanderlecht.com](http://www.farandoledanderlecht.com)  
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

sam

### Nouvelle école « Worldance »

Danses du monde et contemporaines. S'épanouir et prendre confiance en soi par la danse. Prendre plaisir à bouger sur des musiques traditionnelles et contemporaines. Enfants 6-8 ans : 10:00 > 11:45

Enfants 9-12 ans : 10:30 > 12:15

Ecole Maurice Carême - av. Van Kalken 22 - 0478 52 41 47  
[langloisbrigittje@gmail.com](mailto:langloisbrigittje@gmail.com)

## EXPO

1.10 > 27.10

### Bruxelles: de tours en détours

Barbara Luel Pecheur est une architecte bruxelloise, spécialisée dans la restauration des monuments historiques et peintures murales. Très active au sein du mouvement des urban sketchers en Belgique, elle organise des workshops internationaux et expose régulièrement. Elle donne également des cours de dessin et d'aquarelle «urban sketching» et anime un atelier artistique dans une maison de soin pour personnes atteintes de démence. Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 - 02 526 83 30

2.10 > 9.10

### Speak Up!

Duizenden jonge Brusselaars gaan dit jaar voor de allereerste

keer stemmen in de verkiezingen. Maar hoe moet dat dan? En waarom, eigenlijk? Hoe kies je op wie je wil stemmen? Wat zijn de verschillende politieke partijen? Waar vind je betrouwbare informatie? En hoe breng je een geldige stem uit? De expo Speak Up! beantwoordt al die vragen en meer. Leer alles over de verkiezingen, in de week net voor de verkiezingen! Ontwikkeld voor eerste stemmers, door Djapo, tisaanu en Muntpunt.

Gratis - Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
[bibliotheek@anderlecht.brussels](mailto:bibliotheek@anderlecht.brussels)

3.10 > 23.10

### De l'erreur de parcours au parcours sans l'erreur

Tavaux à l'encre de chine de l'artiste Michel Allard : de l'abstraction pure à l'aventure hugolienne, la recherche de la perfection amène Michel Allard à revenir sur terre et soumettre une nouvelle écriture inspirée de sa création poétique constamment aux prises avec une présence intérieure et une volonté de transmettre un supplément d'âme. Vernissage le mercredi 2 octobre à 18h30.

EDN Bar (Espace Carême)  
Rue du Chapelain 3  
[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

dim/zo 6.10 10:00 > 18:00

### Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture du béguinage restauré (10h-17h). Visite guidée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ à la Maison d'Érasme à 14h (gratuit et sans réservation).

Opening van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u). Rondleiding door het begijnhof en het Erasmushuis 'Architectuur en geschiedenis'. Vertrek aan het Erasmushuis om 14u (gratis en zonder reservatie).

Maison d'Érasme Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
Béguinage Begijnhof  
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat  
[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)  
02 521 13 83

> 14.10

### Barsten

En 2022, l'illustratrice Silke Reyntjens et la photographe Johanna Haerens ont chacune traversé une période sombre. Sans le savoir, elles ont été confrontées à des thèmes similaires: d'une part, la pression pour rester dans le coup dans une société qui attend de vous que vous soyez toujours heureuse, d'autre part, la difficulté de montrer sa vulnérabilité et de demander de l'aide lorsque cette pression conduit à des fissures. En guise de traitement, elles ont traduit

ces sentiments en images, chacune à leur manière.

Illustrator Silke Reyntjens en fotograaf Johanna Haerens maakten in 2022 een donkere periode mee. Zonder het van elkaar te weten, worstelden ze met gelijkaardige thema's: enerzijds de druk om mee te draaien in een maatschappij die verwacht dat je altijd maar gelukkig bent, anderzijds de moeite om kwetsbaarheid te tonen en om hulp te vragen wanneer die druk tot barsten leidt. Als vorm van verwerking, vertaalden beiden deze gevoelens naar beelden, elk op hun eigen manier.

Zinnema - Rue de Veeweyde 24-26  
Veeweidestraat

21.10 > 25.10

10:00 > 16:00

### Transistories: récits de vie(s) >>

Exposition du résultat des ateliers de récits de vie de jeunes et de seniors du quartier Bizet.

AMO Sésame - Rue de la Sympathie 1  
[njunior@anderlecht.brussels](mailto:njunior@anderlecht.brussels)  
0492 94 55 60

## LITTÉRATURE LITERATUUR

ven 18.10

16:00 > 19:00

### Fureur de lire: À toute vitesse

La fureur de lire s'installe à l'Espace Carême le 18 octobre. Venez dessiner votre voyage en train le plus fou et évadez-vous au pays imaginaire grâce aux belles histoires contées! Les joueurs ne sont pas en reste et sont aussi invités à venir se remuer les méninges et à battre les cartes.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation souhaitée:  
02 526 83 30 - [emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)

sam 19.10 13:30 > 16:00

### Rentrée littéraire

En manque d'idées de lectures? La Bibliothèque vous propose les incontournables de cette rentrée littéraire décryptée par Frédéric Nève, bibliothécaire et libraire passionné. Au programme: littérature belge, française et étrangère et mise à l'honneur des prix littéraires et des perles éditoriales de cet automne.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30

dim 27.10 10:00

### Petit déjeuner littéraire avec Barbara Luel Pecheur

Barbara Luel Pecheur est architecte de formation.

Passionnée de dessin et d'aquarelle, son travail artistique se décline au travers de workshops internationaux, de ses dessins et ses cours. Le 27 octobre, elle viendra nous présenter ses carnets de voyages (éditions Akinomé) et son dernier opus consacré à Bruxelles, enrichi des aquarelles que vous pourrez admirer dans la verrière de la Bibliothèque du 1 au 27 octobre. Rencontre animée par Véronique Thyberghien, journaliste sur La Première.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30  
[emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)  
brussels

## CONFÉRENCES CONFÉRENCIES

di 1.10 19:30

### Opmerkelijke Lezing met Catherine Vuylsteke

Catherine Vuylsteke, bekroond voor de Draw for Change-documentairereeks op Canvas, brengt het levensverhaal van zes vrouwelijke cartoonisten. Ze tekende in Caïro, Leipzig en Brussel hun triomfen en hun verdriet op en maakte daarover een voorleesevent. Fragmenten uit haar boek worden afgewisseld met documentaireclips en geanimeerde cartoons. Gratis, maar inschrijven is verplicht.

Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02 523 02 33  
[bibliotheek@anderlecht.brussels](mailto:bibliotheek@anderlecht.brussels)

mar 22.10 14:30

### Costa Rica, pura vida

¡Pura Vida!, cette expression fétiche du Costa Rica est celle qui décrit le mieux ce pays qui déborde de vie. La gentillesse et la chaleur des Ticos n'a d'égale que l'extraordinaire richesse de la nature. Partir au Costa Rica, c'est jouer à Indiana Jones dans un véritable paradis sauvage. Un paradis qui vous offre des plages de rêve et des sommets vertigineux, un jungle épaisse et des steppes lunaires, des fonds marins et des forêts immenses à couper le souffle, des mangroves inextricables et deux océans aux vagues parfois impressionnantes.

Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Membre: 7€, non-membre: 9€  
02 523 20 59 - 0475 65 11 20

## WORKSHOPS

mer 2.10 16:00 > 18:00

### Sophrologie

Venez vivre une expérience immersive pour vous reconnecter avec vous-même. En éveillant et en harmonisant vos sens, cet atelier vise notamment à favoriser un état de bien-être

profond et à renforcer l'équilibre émotionnel.

Cabinet Amani – Art & Énergie  
56 rue Sylvain Denayer  
50€ - Réservation obligatoire:  
coryse@amani-art-energie.com  
0465 94 33 73

### mer 2.10 & 9.10 Café Broderie

Tous les deux premiers mercredis de chaque mois.

Cafet' des colombophiles  
Parc des Colombophiles  
via la rue des Colombophiles 124-126  
Inscription souhaitée:  
02 544 17 87  
info@entrages.be - Gratuit

### sam 5.10 13:30 > 15:30 Labo créatif (dès 10 ans, ado, adultes)

Labo créatif et ludique autour des arts graphiques. Seul·e ou en famille, laissez libre cours à votre imaginaire visuel et narratif ou en vous inspirant de modèles proposés par la bibliothèque dans un atelier ouvert où vous pourrez pratiquer le dessin, la BD, le manga, le collage ou le détournement visuel, tout en bénéficiant de conseils avisés. Matériel fourni par la bibliothèque.

### mer 16.10 13:00 > 16:00 Arpentage intergénérationnel

On lit des histoires, des souvenirs, on partage, on transmet. Rdv le 3e mercredi de chaque mois.

Entrées  
38 boulevard de la Révision  
Inscription souhaitée: 02 544 17 87  
info@entrages.be - Gratuit

### sam 19.10 09:30 > 16:30 Illustration naturaliste

Observer avec le dessin, arpenter les pages d'un journal de nature, consigner le passage des saisons... L'atelier aborde des éléments de dessin et de peinture privilégiant une approche naturaliste, illustrative et sensible afin de tisser des liens avec ce qui nous entoure. Ouvert à tous les niveaux, aucun prérequis nécessaire. Autres dates : 30.11, 21.12 & 18.01

Maison verte et bleue  
Rue du Chaudron 1a  
55€/atelier  
mvb.brussels/events  
02 527 04 45

### sam 19.10 10:30 > 12:00 Atelier cybersécurité

Vous voulez surfer tranquillement et éviter les pièges d'Internet? Apprendre à sécuriser vos mots de passe, éviter l'hameçonnage et acquérir les bons gestes contre la cybercriminalité? Le service Cyberprévention de la Commune et la Bibliothèque vous proposent un atelier de



sensibilisation, dans le cadre de la semaine du numérique.

Réservation souhaitée :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels  
Espace Carême - Rue du Chapelain 1-7

### dim 20.10 10:00 > 13:00 Le rendez-vous des petits naturalistes (7-11 ans)

L'automne est une saison magique pour découvrir l'environnement. Viens te défouler en pleine nature, faire craquer les feuilles sous tes pieds, mettre les mains dans la terre au potager, récolter des fruits secs et des graines, cuisiner avec des plantes sauvages, t'inspirer de la nature pour créer des œuvres colorées et apprendre plein d'autres choses à travers tes cinq sens, le jeu et la créativité.

Maison verte et bleue  
Rue du Chaudron 1a - 20€  
mvb.brussels/events - 02 527 04 45

### jeu 3.10 10:00 Visite du Circularium

### ven 4.10 10:00 > 12:00 Ciné-débat Financité: Duty of Care

L'histoire de Roger Cox, l'avocat qui a lancé des actions en justice contre le gouvernement néerlandais et le géant pétrolier Shell. Le résultat : deux décisions historiques qui ont envoyé des ondes de choc dans les bureaux politiques et les services d'administration des entreprises du monde entier, et ont conduit à une vague d'affaires climatiques internationales.

### lun 7.10 10:30 > 13:00 Atelier d'écriture

CAFET Forestier

### mar 8.10 10:00 Conférence sur la ville d'Ostende

### mer 9.10 10:30 > 13:00 Atelier cuisine du monde

COOP  
5€  
Inscription: hakariou@coop.brussels  
02 529 00 09

### jeu 10.10 10:00 Balade à la découverte des arbres du parc Forestier

### sam 26.10 10:00 > 13:00 Atelier d'écriture: La liste de mes (en)vies (dès 16 ans)

Toute vie est un roman. Se raconter, c'est récupérer des bribes, des instantanés ou des moments-clés de sa vie, et d'en refaire une histoire que la mémoire aura déformé de la réalité première. Bibliothécaire de formation, Jean-Luc Marlière anime des ateliers d'écriture depuis plus de 15 ans, en mettant l'accent sur les sens et les émotions. Faire passer aux écrivains quelques heures de plaisir et de douceur par l'écriture reste son principal objectif.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

### lun 28.10 > jeu 31.10 10:00-17:00

#### Initiation à la régie (dès 16 ans)

Vous êtes intéressé· par l'aspect

### mar 15.10 13:30 > 15:30 Atelier crochet

CAFET Colombophiles

### ven/ 18.10 9:00 Visite d'Ostende

### Chaque jeudi 14:00 > 16:00

**Pétanque**  
Parc Astrid (entrée square E. Rombaux)

La saison 2024-2025 redémarre avec un programme particulièrement riche et varié, spécialement pensé pour les + 60 ans et les personnes en situation de handicap ou à besoins spécifiques.

Het seizoen 2024-2025 trekt zich op gang met een bijzonder rijkgevoeld en gevarieerd programma speciaal voor zestigplussers en personen met een handicap of speciale behoeften.



Inscription obligatoire  
Inschrijving vereist  
activin1070@anderlecht.brussels  
0498 588 994

Activités payantes via la carte  
Betalende activiteiten via de kaart  
Activin 1070

technique du spectacle? Vous voulez savoir si les métiers de la régie vous plaisent avant d'entamer des études plus approfondies? Dans votre travail, vous êtes parfois amené·e à manipuler son et lumière et vous désirez savoir comment vous y prendre correctement? Durant ce stage d'initiation, vous serez encadré·e par des régisseur·euses professionnel·les du Centre culturel d'Anderlecht qui vous expliqueront les bases du métier. Pas d'expérience requise.

Escale du Nord - Avenue de Scheut 147  
10€ - www.escaledunord.brussels

### wo 30.10 12:30 > 17:30 Spelletjesnamiddag

Kom naar de bib voor een gezellige middag vol spelplezier! Ontdek nieuwe bordspellen, speel samen met vrienden en familie, want iedereen is welkom, van 4 tot 99 jaar. Breng je favoriet gezelschapsspelletje zeker mee!

Gratis - Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

## jeu 31.10 18:30 > 21:00

### Rituel Samhain, le nouvel-an des sorcier-es

Les changements de saison sont des moments idéaux pour accorder notre corps et notre esprit avec la nature. C'est l'occasion de ritualiser ce moment, de redonner de la place au sacré dans nos vies en se reliant à la terre mère et à toutes les traditions dont nous sommes les gardien-nes.

Maison verte et bleue  
Rue du Chaudron 1A - 30€  
Inscription: mvb.brussels/events  
02 527 04 45

## jeu 31.10 19:00

### Soirée jeux (dès 10 ans, ados, adultes)

Novice ou indécrottable passionné-e de jeux de société, rejoignez les soirées jeux de la Ludothèque un jeudi soir par mois. Développez des stratégies gagnantes, collaborez ensemble pour relever les plus grands challenges, découvrez de nouveaux jeux et passez un moment ludique et agréable.

Ludothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

## ma 19:00 > 20:45

### Lalagroove – expérimenteel koor

Kan je geen partituur lezen? Maar wil je wel heel graag zingen in een koor? Leiding: vocaal kunstares Ine Claes. Van 7 oktober tot en met 26 mei.

Inschrijving op derinck.be of mail  
derinck@vgc.be  
120€/jaar

## mar 14:00 > 16:30

### Initiation à l'information

Cours d'informatique et d'initiation à l'usage des smartphones pour débutant-es. COOP - Quai F. Demets 23  
Inscription : hakariou@coop.brussels  
Gratuit

## mar/di 9:30

### & ven/vr 17:30

### Prise de conscience par le mouvement / Bewustwording door beweging

Méthode Feldenkrais methode  
Place De Lindeplein 9 - 0475 28 51 16

## jeu 14:00 > 18:00

### Libre cours - arts visuels (dès 10 ans)

Tout le monde a le droit d'être créatif! Il suffit d'un peu de matériel: du papier, du carton, des pinceaux, des crayons, des bombes de peinture... Durant cet atelier créatif ouvert à

toutes et tous à partir de 10 ans, on apprend de nouvelles techniques, on échange nos idées et notre savoir-faire, bref, on expérimente pour créer des œuvres colorées et surprenantes, le tout sans prise de tête. Rejoignez-nous et laissez libre cours à votre imagination!

Escale du Nord - Avenue de Scheut 147  
1€/atelier - 10€/trimestre  
www.escaledunord.brussels

## SPORT

### > mer/wo, jeu/do & sam/zat

#### Piste d'athlétisme Jesse Owens atletiekbaan

La piste d'athlétisme est en accès libre chaque mercredi de 12h30 à 13h30, le jeudi de 12h30 à 13h30 et de 17h à 21h, le samedi de 8h à 16h. Jusqu'au 30 novembre.

De atletiekbaan is vrij toegankelijk op woensdag van 12u30 tot 13u30, op donderdag van 12u30 tot 13u30 en van 17u tot 21u, op zaterdag van 8u tot 16u. Tot 30 november.

Drève Olympique 70 Olympische dreef - 02 800 07 00  
sports@anderlecht.brussels

#### Rugby pour enfants

Le RSCA rugby propose un mois de test gratuit. Les entraînements sont accessibles dès 4-5 ans pour filles et garçons.

Rue de Neerpede 795  
Infos horaires : info@rscarugby.be  
www.rscarugby.be

## lun, mar, mer ou jeu 18:30

#### Running Team

Club de course à pied ouvert à tous les niveaux.

Niveau 1: pour les débutant-es n'ayant jamais couru ou pas couru depuis longtemps (lun & mer)

Niveau 1,5: pour ceux/celles qui peuvent déjà courir 4 km (lun & mer).

Niveau 2: pour les coureur-ses qui maîtrisent déjà 7 km (mar & jeu).

Arrêt de tram Vives, av. Marius Renard  
anderlecht.run@gmail.com - 0484 922 289

#### Yoga de l'énergie

mar 15:30 > 15:00 & 19:30 > 21:00

mer 10:30 > 12:00

Place De Linde 9 - 0473 97 61 79  
(Ateliers De Linde)

#### Aikido

lun/ma & mer/wo 19:30 > 21:30

mar/di 12:00 > 15:00 (Jo & Bokken)

jeu/do 9:00 > 10:00 & 18:30 > 19:30

ven/vr 9:30 > 10:30 (Jo & Bokken)

Place De Lindeplein 9 - 0475 28 51 16  
(Ateliers De Linde)

## 13:00 > 20:00

#### Mini-golf

Accessible les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés sauf pendant les vacances scolaires.

Buiten de schoolvakanties is de baan geopend op woensdag, zaterdag, zondag en feestdagen.

Entrée/Ingang: 2€ - 4€  
Coin rue Debussy et av. Marius Renard - 0490 14 13 90  
minigolf@anderlecht.brussels

## mer & dim 19:30 > 21:00

#### Aïkido traditionnel (dès 14 ans)

Un art martial complet sans compétition ni culte de la performance: self-défense efficace, harmonie entre le corps et le mental, meilleure maîtrise de soi... Venez essayer l'aïkido avec vos ami-es! Prévoir une tenue souple pour la pratique, séance de découverte gratuite

mer : hall des sports ULB Erasme, route de Lennik 808

dim : salle WFC, rue Lieutenant Liedel 70

aikido-anderlecht.be

## zo/dim 10:30 > 12:00

#### Zumba (dames)

Sint-Goedele  
Verheydenstraat 39 rue Verheyden  
annapurnabrusseclub@gmail.com  
0486 38 63 15

## JEUNESSE JEUGD

## wo 2.10 14:00

#### Verhalenuurtje voor kinderen (4-9 jaar)

Ons maandelijks verhalenuurtje is altijd een heel sfeervolle en gezellige belevenis! Ben je tussen 4 en 9 jaar oud en kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in de leukste prentenboeken? Dan is dit iets voor jou! Tussen de verhalen door spelen we een spelletje of knutselen we iets. (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib.

Gratis - Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

## sam 5.10 10:00

#### Bébé, Bambin Sourds Bouquinent (0-5 ans)

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits, en collaboration avec l'APEDAF. Bienvenue aux enfants de 0 à 5 ans accompagné-es de leurs parents, qu'ils-elles soient sourd-es ou entendant-es!

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

## dim 13.10 10:00 ou 14:00

#### Atelier nature (3-6 ans)

Tu as entre 3 et 6 ans et tu as envie de découvrir la nature en t'amusant? Emmène ton adulte préféré-e dans l'aventure et découvrez ensemble le monde merveilleux du vivant au fil des saisons.

Maison verte et bleue  
Rue du Chaudron 1a - 12€ pp  
mvb.brussels/events  
02 527 04 45

## mer 16.10 14:00

#### Envolées bilingues (4-9 ans)

Laissez-vous conter de fabuleuses histoires bilingues en français-néerlandais. En collaboration avec la Bibliothèque néerlandophone d'Anderlecht.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

## wo 16.10 14:00

#### Verhalen in 2 talen (4-9 jaar)

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote orelles! Kom luisteren naar wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands. Deze activiteit is gratis, maar inschrijven is verplicht!

Franstalige bib - Sint-Guidostraat 97  
02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

## za 19.10 10:30 > 13:30

#### Coderdojo (8-18 jaar)

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in Scratch, programmeer een micro:bit-robot, en nog zoveel meer! Deze activiteit is geschikt voor 8- tot 18-jarigen. Heb je een eigen laptop? Neem hem dan zeker mee! Gratis maar inschrijven is gewenst.

Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
www.coderdojobelgium.be

## dim 20.10 10:00 > 13:00

#### Le rendez-vous des petits naturalistes (7-11 ans)

L'automne est une saison magique pour découvrir l'environnement. Viens te défouler en pleine nature, faire craquer les feuilles sous tes pieds, mettre les mains dans la terre au potager, récolter des fruits secs et des graines, cuisiner avec des plantes sauvages, t'inspirer de la nature pour créer des œuvres colorées et apprendre plein d'autres choses à travers tes cinq sens, le jeu et la créativité.

Maison verte et bleue  
Rue du Chaudron 1a - 20€  
mvb.brussels/events  
02 527 04 45

21.10 > 25.10 9:00 > 17:00  
**Stage d'automne (dès 6 ans)**

En venant au COOP, votre enfant découvre la vallée de la Senne et le quartier du canal. Ensemble, on va construire un bateau en bois, assembler un grande sculpture, faire du théâtre, découvrir les farines et faire du pain, ... plein de propositions pour apprendre et s'amuser.

COOP  
Quai F. Demets 23  
Inscription: info@coop.brussels  
02 899 93 00 - 30€/jour, 120€/sem  
(2<sup>e</sup> enfant à -50%)

di 29.10 10:00 > 12:00  
**Makerbib (8-12 jaar)**

Kriebelen je vingers om aan de slag te gaan met 3D-printen, robots of micro:bits? Wil je op een korte tijd een echt project maken? Kom dan een kijkje nemen in de Makerbibs! In samenwerking met The IT-Garage. Gratis maar inschrijven is verplicht.

Nederlandstalige bib - Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

jeu 31.10 16:30 > 18:30  
**Club BD / Manga (12-18 ans)**

Tu es passionné-e de bande dessinée et manga? Le Club BD Manga est l'occasion d'échanger autour de nos dernières lectures, nos coups de cœur et de pratiquer l'illustration et la BD. Pas besoin d'être un-e as du dessin. Matériel créatif fourni par la bibliothèque. Si tu as envie, apporte tes mangas ou tes BD

préférés.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

di/mar 17:00 > 19:00  
**Manga Club (12+)**

Konichiwa! Welkom bij onze Manga Club, een plek om manga's te delen en met elkaar in contact te komen. Er is voor iedereen wat wils: shojo, seinen, shonen, avonturenverhalen, liefdesverhalen, coming-of-age verhalen...

Konichiwa! Bienvenue à notre Manga Club, un lieu de partage et de connexion autour des mangas. Il y en a pour tous les goûts: shojo, seinen, shonen, récits d'aventure, histoires d'amour, récits de passage à l'âge adulte...

VROOM - Dokter De Meermanstraat  
19 rue Dr De Meersman - Gratuit  
Gratis - gerd@cultureghem.be  
0456 53 29 75

**SENIOR**

sam 12.10 10:30 > 12:00  
**Aide numérique**

Vous rencontrez des difficultés avec l'outil informatique? Vous êtes désemparé-e devant votre smartphone, votre tablette, votre ordinateur, votre liseuse? Un accompagnement individuel et personnalisé pour résoudre vos difficultés existe à la Bibliothèque! Gratuit et sans inscription.

Espace Carême 1-7 rue du Chapelain  
02 526 83 30

**BROCANTES  
ROMMEL-  
MARKTEN**

dim/zo 6.10 8:00 > 16:00  
**Brocante/Rommelmarkt Bizet**

Organisée par l'antenne du Contrat de quartier durable Bizet. Emplacement gratuit mais réservation obligatoire: bzoggia@anderlecht.brussels  
Georganiseerd door de wijkantenne van het Duurzaam Wijkcontract Bizet. Gratis plaats maar reserveren verplicht: bzoggia@anderlecht.brussels  
Parking Bizet

sam 26.10  
10:00 > 12:00

**Donnerie en Folie**

RDV chaque dernier samedi du mois, en fonction de la météo. Le projet s'inscrit dans une réflexion sur l'acte de donner, la gratuité et la sobriété dans la consommation.

Esplanade du métro Aumale  
0475 788 669  
0494 899 945

**DIVERS**

sam/za 5.10 10:00 > 18:00

**Feest van de Neerpedebeeck / Fête de la vallée du Neerpedebeeck**

Toute la journée: visites guidées de la Ferme du Chaudron, balades à pied et en cuistax dans Neerpede, animations au potager

et en cuisine, découverte des animaux, projection de films documentaires, dégustations, ...  
Marché de produits locaux de 10h à 15h, concert pour enfants à 14h, concert de percussion à 17h30.

De hele dag: rondleidingen over de Ketelhoeve, wandelingen en cuistaxritten in Neerpede, activiteiten in de moestuin en keuken, ontdekken van dieren, vertoningen van documentairefilms, proeverijen, enz. Markt met streekproducten van 10u tot 15u, kinderconcert om 14u, percussieconcert om 17u30.

Ferme du Chaudron  
Rue du Chaudron 30 Ketelstraat  
Gratuit / Gratis

ven 11 & sam 12.10  
10:00 > 16:00

**Portes ouvertes à l'Institut Redouté Peiffer**

Ouverture au grand public des terrains de pratiques horticoles situés au Bon Air. Sur 7 hectares de cultures et 800m<sup>2</sup> de serre, 200 élèves apprennent les techniques écologiques de maraîchage, d'arboriculture ornementale et fruitière, d'entretien des espaces verts intérieurs et extérieurs. Ils-elles s'y initient à la création et à la gestion des parcs, des potagers, des vergers, des toitures vertes ou des prairies fleuries. Durant ces 2 journées auront lieu des conférences, des démonstrations de machines horticoles, des visites guidées, un marché avec les produits cultivés au Bon Air...

Rue du Pommier 101  
sec.redoute-peiffer@spfb.edu.brussels  
02 526 75 00

sam/za 12.10 15:00 > 19:00

**Festival Alimenterre**

Les seniors du Manguier et leurs invité-es parleront de l'agriculture actuelle et ancestrale en République démocratique du Congo, dans le cadre du festival Alimenterre: table ronde (15:30), projection du documentaire 'The last Seed' (17:00), questions/réponses (18:30).

De senioren van Manguier en hun gasten zullen het hebben over de huidige en traditionele landbouw in de Democratische Republiek Congo. In het kader van het documentairefestival Alimenterre: ronde tafel (15.30), vertoning van de documentaire 'The last Seed' (17.00), vraag&antwoord (18.30).

Muziekacademie  
Place de la Vaillance / Dapperheidsplein  
5€ / 10€ / 25€  
www.mangoboominbloei.be

**Ateliers robotique et électronique pour les familles**



Espace Public Numérique  
Rue Rossini 16  
epn@anderlecht.brussels  
0490 49 37 65 - 02 431 94 22  
Gratuit

mer 16.10 15:00 > 16:30  
**Initiation à la pensée informatique et à la robotique (5-7 ans)**

Lors de cet atelier, les familles pourront découvrir le petit robot pédagogique mTiny. Ce robot permettra aux enfants de plonger dans le monde de la robotique en apprenant les bases de manière amusante et interactive.

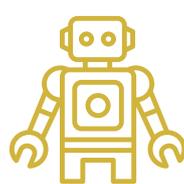
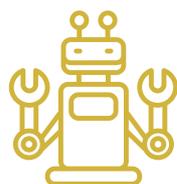
mer 23.10 15:00 > 16:30  
**Je programme mon robot (8-12 ans)**

À la découverte du robot suiveur de ligne et son fonctionnement. Les participant-es pourront

programmer en dessinant un circuit et en utilisant des codes de couleur, tout en apprenant les principes de base du codage.

30.10 15:00 > 16:30  
**Initiation à l'électronique (8-12 ans)**

Dans cet atelier, les familles découvriront ce qu'est un objet électronique et comment il peut être programmé. Les participant-es auront l'occasion de relever différents défis.



dim/zo 20.10

12:00 > 15:00

### Buffet festif / Feestbuffet

Buffet à volonté. Adulte (12+): 25€. Kids (5+): 12,50€  
Lokaal Dienstencentrum Vives  
Avenue Dr. Lemoinelaan 13  
Réservation obligatoire/Reserveren verplicht: 02 527 05 46 – vives@cosmosvzw.be

jeu/do 24.10

19:00

### Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein  
02 558 08 00  
info@anderlecht.brussels

sam 26.10 10:30 > 12:30

### Aumale fête Halloween

Atelier de décoration de citrouilles d'Halloween et distribution de soupe à la citrouille. Pour petit-es et grand-es. Sur l'espace partagé «Aumale vit aumale leeft», sortie de métro Aumale.

aumalevitaumaleleeft@gmail.com

do/jeu 31.10 17:30 > 21:30

### Halloween

17:00: start fakkeltocht op Tulpenplein/début de la balade aux flambeaux sur la place des Tulipes. 19:00: goochelshow / spectacle de magie @ salle Java zaal. 20:00: Halloweenbal / bal d'Halloween. Een organisatie van / Une organisation de GC De Rinck & Femma Erasmus.

Gratis / Gratuit  
Inschrijving/Inscription:  
www.derinck.be

WO 14:00 > 16:00

### Permanentie van Leerwinkel

Iedereen (vanaf 15 jaar) met interesse in een Nederlandstalig educatief traject in Brussel kan voor informatie, begeleiding en oriëntatie terecht bij Leerwinkel Brussel. Je vindt er informatie over het Nederlandstalige onderwijs- en opleidingsaanbod in Brussel. Je kan er hulp krijgen bij het maken van een leer- of studiekeuze.

De Rinck - Dapperheidsplein 7  
0487 52 97 80

## Deux événements pour faciliter le lien avec vos enfants



Inscrivez-vous au plus vite en envoyant un mail à [enfance@anderlecht.brussels](mailto:enfance@anderlecht.brussels) et en précisant votre intérêt.

Gratuit  
0492 14 63 02

Au mois de novembre, la Commune d'Anderlecht vous invite à deux rendez-vous essentiels pour améliorer le quotidien des parents.

15 & 16.11

### Colloque de la parentalité

Six conférences interactives sur des thèmes-clés: le développement émotionnel, l'estime de soi, le harcèlement scolaire, la gestion du stress familial, la communication non-violente et l'hypersensibilité. Un petit concert et un spectacle humoristique clôtureront l'événement.

29.11 > 1.12

### Formation "Gestion émotionnelle des enfants"

Un week-end intensif pour acquérir des outils pratiques et renforcer votre relation parent-enfant.

### Recherche profs de français

L'asbl Les Amis du Congo Solidarité recherche des professeurs bénévoles pour ses cours d'alpha et de français langue étrangère. Un diplôme pédagogique n'est pas obligatoire, il faut surtout avoir une bonne connaissance de la langue française et vouloir communiquer son savoir. Les cours se donnent 3, 4 ou 5x/sem de 9h à 13h. Les personnes intéressées peuvent s'engager pour au moins 3 fois/sem. Défraiement offert.

0479 242 283 - jessyil@hotmail.com

### L'ONE recherche des bénévoles

La consultation des nourrissons ONE Démosthène (rue Démosthène 85) recherche des bénévoles pour travailler le lundi de 13h à 16h et le mercredi de 13h30 à 16h. Vous travaillerez en collaboration avec les partenaires enfants-parents et ferez partie d'une équipe de bénévoles motivée et dynamique.

Plus d'infos: 02 521 31 22

# Foot!

Retrouvez le calendrier complet des matches  
Je vindt alle wedstrijddagen terug



[www.rsca.be](http://www.rsca.be)

Pour rappel, la zone Astrid est activée le dimanche de 12h à minuit et les autres jours de 18h à minuit.

Ter herinnering: op zondag is de Astridzone van 12u tot middernacht van kracht. De andere dagen is dit van 18u tot middernacht.



dim/zo 6.10 13:30

### RSC Anderlecht – Standard de Liège

jeu/do 24.10 21:00

### RSC Anderlecht – PFC Ludogorets 1945

dim/zo 3.11 18:30

### RSC Anderlecht – KV Kortrijk

## Deel je mening over jouw bib en win een reis!

nl. Lid van de bib van Anderlecht (geweest)? Plannen om ooit (terug) lid te worden? Of geen enkele band met de bib? Help ons jouw bib beter te maken!

Om jouw bibliotheekbezoek beter af te stemmen op jouw wensen, organiseren de bib van Anderlecht en de Brusselse bibliotheken, in samenwerking met Sentobib, een online enquête. Ga voor 31 oktober 2024 naar de website (<https://nl.sentobib.eu/2448>). Je maakt kans op een reisbudget van 1000 euro.

Deelname aan de Sentobib-studie is volledig vrijwillig en anoniem. Je kunt de enquête op elk moment beëindigen. Er worden geen persoonlijke gegevens gevraagd. Je weet meteen of je een van de reizen hebt gewonnen. Voor elke voltooide enquête wordt 1 m<sup>2</sup> bedreigd regenwoud gered. Deelname vanaf 18 jaar.



**fr.** Ce mois-ci, vous avez deux occasions de (re)découvrir ce petit coin de nature aux portes de la ville : la Réserve naturelle du Vogelzang. Fréquenté par la chouette effraie, la chevêche d'Athéna et le faucon crécerelle, le site abrite plus de 1500 espèces (faune, flore et champignons). Des promenades guidées y seront organisées les 19 et 26 octobre. Ne tardez pas à vous inscrire, les places sont limitées !

**nl.** Deze maand heb je twee gelegenheden om dit kleine stukje natuur aan de rand van de stad te (her)ontdekken: het Natuurreservaat Vogelzang. De site herbergt meer dan 1500 soorten (flora, fauna en paddenstoelen) waaronder de kerkuil, de steenuil en de torenvalk. Op 19 en 26 oktober worden er begeleide wandelingen georganiseerd. Wacht niet te lang met inschrijven, de plaatsen zijn beperkt!

**Balades guidées  
dans la Réserve  
naturelle**  
**Begeleide  
wandelingen in het  
Natuurreservaat**



sam/za 19.10

9:00 > 12:00

**Les oiseaux migrateurs (FR) /  
Trekvogels (FR)**

– Nous nous promènerons dans la nature pour observer les oiseaux migrateurs et apprendre à les reconnaître. La guide Elisabeth Godding donnera des explications sur leur mode de vie et répondra aux questions. Les enfants sont les bienvenus mais les chiens restent à la maison. Si vous avez une paire de jumelles, n'hésitez pas à la prendre. Une balade organisée par l'asbl CCN Vogelzang CBN.

– We wandelen door de natuur om trekvogels te observeren en ze te leren herkennen. Gids Elisabeth Godding geeft uitleg over hun manier van leven en beantwoordt al je vragen. Kinderen zijn welkom maar honden blijven thuis. Als je een verrekijker hebt, neem die dan gerust mee. Een wandeling georganiseerd door de vzw CCN Vogelzang CBN.

RDV à la villa Kattekasteel,  
rue Chant d'Oiseaux 195  
Réservation obligatoire: [info@vogelzang.org](mailto:info@vogelzang.org)  
Gratuit

Verzamelen bij Villa Kattekasteel,  
Vogelzangstraat 195  
Inschrijven verplicht: [info@vogelzang.org](mailto:info@vogelzang.org)  
Gratis

sam/za 26.10

14:00

**Promenade nature au Vogelzang  
(FR & NL) / Natuurwandeling in  
Vogelzang (FR & NL)**

– Visite guidée à la découverte de la réserve naturelle du Vogelzang, le long du Vogelzangbeek qui forme la limite avec la Flandre. La région abrite une faune et une flore d'une étonnante richesse. Cela vaut plus que la peine de découvrir ce beau coin d'Anderlecht. Une balade organisée par le service du Tourisme d'Anderlecht.

– Rondleiding om het natuurgebied Vogelzang te ontdekken, langs de Vogelzangbeek die de grens vormt met Vlaanderen. Het gebied herbergt een verbazingwekkende rijkdom aan flora en fauna. Het is zeker de moeite waard om deze mooie hoek van Anderlecht te ontdekken. Een wandeling georganiseerd door de dienst Toerisme van Anderlecht.

RDV à la Villa Kattekasteel,  
rue Chant d'Oiseaux 195  
Inscription obligatoire:  
[tourisme@anderlecht.brussels](mailto:tourisme@anderlecht.brussels)

Verzamelen bij Villa Kattekasteel,  
Vogelzangstraat 195  
Inschrijven verplicht:  
[toerisme@anderlecht.brussels](mailto:toerisme@anderlecht.brussels)  
2€ pp.

# Que peut-on mettre dans les sacs bleus ?

## Wat mag ik in mijn blauwe zak gooien?

fr. À Bruxelles, le tri sélectif des déchets est obligatoire pour les PMC, les papiers/cartons et les déchets alimentaires. Que peut-on mettre exactement dans chaque sac poubelle ? Pas toujours facile de s'y retrouver. Voici un rappel de ce qui est accepté ou pas dans le sac bleu. Les sacs bleus récoltent les PMC, c'est-à-dire les emballages plastiques, les emballages métalliques et les cartons à boissons.

nl. In Brussel is afval sorteren verplicht voor PMD-, papier/karton en voedselafval. Wat mag ik precies in elke vuilniszak gooien? Het is niet altijd gemakkelijk om er wijs uit te geraken. Hieronder volgt een overzicht van wat wel en niet geaccepteerd wordt in de blauwe zak. In de blauwe zakken zamelen we PMD-afval, oftewel plastic verpakkingen, metalen verpakkingen en drankkartons in.

### Sont acceptés:

#### Emballages en plastique, aplatis et bien vidés

- bouteilles et flacons écrasés (remettre le bouchon)
- barquettes et rapiers alimentaires en plastique
- pots de yaourt, tubes de dentifrice, etc.
- films, sacs et sachets alimentaires
- pots de fleurs en plastique fin
- gobelets et vaisselle jetable en plastique (sauf couverts)

#### Emballages métalliques

- cannettes, boîtes de conserve, rapiers et barquettes en aluminium propres et bien vidées
- aérosols (crème fraîche, crème à raser...)
- bouchons et capsules

#### Cartons à boisson

- carton de jus, de lait, de concentré de tomates, etc.

### Ne sont pas acceptés:

- tous les objets plastiques ou métalliques qui ne sont pas des emballages: jouets en plastiques, bottes, seaux, tuyaux, bâches
- emballages composés d'un mix de matières (carton+alu ou carton+plastique...) comme les boîtes de chips en cylindre, les emballage de compote à boire, les plaquettes vides de médicaments...
- emballages flexibles de nourriture pour animaux
- emballages de boucherie en papier

- papier aluminium
- couverts en plastique
- bouchons en liège
- frigolite
- contenants de plus de 8 litres
- bonbonnes de gaz, batteries, piles et déchets électr(on)iques

### Geaccepteerd worden:

#### Plastic verpakkingen, plat en goed leeggemaakt

- platgedrukte flessen en flacons (plaats de dop terug)

- plastic bakjes en schaaltes van etenswaren
- yoghurtpotjes, tubes van tandpasta's, enz.
- plastic folie, zakken en zakjes van etenswaren
- bloempotten van dun plastic
- drinkbekers en wegwerpservies van plastic (behalve bestek)

#### Metalen verpakkingen

- blikjes, conservenblikken, propere en goed leeggemaakte bakjes en



- schaaltes van aluminium aerosolen (slagroom, scheerschuim)
- dopjes en kroonkurken
- Drankkartons
- verpakkingen van fruitsap, melk, tomatenconcentraat, enz.

### Niet geaccepteerd worden:

- alle voorwerpen van plastic en metaal die geen verpakkingen zijn: speelgoed van plastic, laarzen, emmers, slangen, zeilen
- verpakkingen die gemaakt zijn van een mix van materiaal (karton+aluminium of karton+plastic...) zoals cilindervormige chipsverpakkingen, verpakkingen van knijpzakjes fruit, lege verpakkingen van geneesmiddelen...
- flexibele verpakkingen van diervoer
- papieren verpakkingen van de slager
- aluminiumfolie
- plastic bestek
- kurken
- piepschuim
- containers van meer dan 8 liter
- gasflessen, batterijen, accu's en elektr(on)isch afval



Vous avez un doute sur le tri d'un emballage?  
[www.trionsmieux.be](http://www.trionsmieux.be)

Twijfel je over de sortering van je verpakking?  
[www.betersorteren.be](http://www.betersorteren.be)



# Festival Bout'Choux

Les arts du spectacle pour les enfants  
et leurs (grands) parents

Gratuit

Le week-end du

**25-26-27 octobre<sup>24</sup>**

Pour les enfants de 0 à 12 ans

Infos 0490 47 65 37  
boutchoux@anderlecht.brussels  
↓  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

Inscriptions  
à partir du 7 octobre

Family  
'in10  
70  
♡